

Szerkesztőség, Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151 — Sürögnyom: Közlöny. Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejelt több —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: Bucu. restiben 50 ban felár. Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 72. szám

Főszerkesztő: **STAUBER JOZSEF**
1897—1932.

Péntek, 1934. március 30

Revolveres merényletet követtek el Bratianu Dinu ellen

Hétfőn kerül a Kamarába a konverziós javaslat

A „legvégső” reformok -- A kereskedők, a városi adósok, a közbirtokosságok és hitelszövetkezetek konverziója -- A nemzeti-parasztpárt nem vesz részt a konverzió vitájában

Bucurestiből jelentik: Tegnap este befejezte munkáját a parlament konverziós bizottsága. A tanácskozás utolsó része igen heves lefolyású volt és különösen Iunian és Argetoianu tiltakozott az ellen, hogy akkor, amikor az állam költségvetési deficitet küzd, évenként négyszázötven millió lejt adjanak a Banca Nationalának konverziós célokra. Végül bizottságot alakítottak, amelynek tagjai Tatarescu, Dinu Bratianu, Sassu, Oromulu, Otulescu, Xeni és a javaslat előadója, Bentoiu lettek.

A bizottság ülésén Argetoianu azt a kérdést vetette fel, hogy miképpen gondolja a kormány a kereskedők adósságainak rendezését? Tatarescu miniszterelnök válaszában kifejtette, hogy

a kormány gondolt a kereskedők adósságaira és a konverziós javaslat erre vonatkozólag tartalmaz is megfelelő szakaszt.

Azok az adósok, akiknek tartozásai nem mezőgazdasági természetűek, fizetési haladékat, új fizetési határidőt és kamatleszállítást kapnak. Azok a városi adósok, akik az eddigi tervezett kedvezményeiben nem részesülnek, adósságaiknak rendezésére tíz éves határidőt kapnak évi négy százalékos kamat fizetési kötelezettsége mellett.

Willer József dr. és Jósika János báró a Magyar Párt részéről számos módosító javaslatot terjesztett elő. Így annak kimondását kérték, hogy a közbirtokosságok és a hitelszövetkezetek is részesüljenek a konverzió kedvezményében. Ezenkívül azt is kérték, hogy a kedvezményezett jövedelmének kiszámításánál a feleség vagyonát is vegyék számításba, a jogszerű örökös mellett pedig a végrendelet szerinti örökösre is áthárulhasson a kedvezmény. Jósika János báró azt indítványozta, hogy azok, akik nem tudják az

évi részleteket megfizetni, élhessenek a Vaída-féle vagyonelhagyási joggal. Ez azt jelenti, hogy vagyonukat az állam rendelkezésére bocsátják, amely rendezi az adósságokat és az adósnak a vagyon egyötödét készpénzben, vagy természetben visszaadja. Valószínűnek tartják, hogy a kormány magáévá teszi azokat az indítványokat, amelyeket más pártok a Creditul Ruralra, a Creditul Urbanra és a Cassa Ruralara vonatkozólag terjesztettek elő.

A magyar kisiparosságért emelt szót Szabó Béni a bucuresti-i Kamarában

Gyárosok számára előírt adómennyiséggel sújtják a kisiparosokat — A rádióengedélyek besszarábiai kálváriája — Az állam terhére egyezkedik Manoilescu a Banca Nationalával

Bucurestiből jelentik: A Kamara csütörtök délutáni ülésén Cosma Traian (kormánypárti) napirend előtt az állami tartálékban lévő biharmegyei földek elidegenítésének ügyét teszi szóvá. Deleanu (gheorghista) az új kontingentálási rendszer ellen szólal fel, amely — szerinte — nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. Victor Cioga a chisenevi orthodox érsek rendeletét teszi szóvá, amely a papokat arra utasítja, hogy az orthodox egyházi pénzügyintézeteknél fennálló tartozásaikat, tekintet nélkül a súlyos gazdasági viszonyokra, fizessék vissza. Iacobi nemzeti-parasztpárti képviselő interpellációban tette szóvá, hogy Besszarábiában intelligens emberek nem kapnak rádióengedélyt. A bucuresti-i központ azzal tagadja meg az en-

gedélyeket, hogy rendőrhatalósági bizonyítványra van szükség. Intézkedést kér.

Szabó Béni magyar képviselő interpellációt jelent be a pénzügyminiszterhez, amelyben azt teszi szóvá, hogy a pénzügyigazgatóságok olyan adókkal terhelik a kisiparosokat, amelyeket csak gyárosokra lehet kivetni. Fejtegeti, hogy ez milyen súlyos igazságtalanság és milyen anyagi megterhelést jelent. Kéri, hogy a pénzügyminiszter rendeljen el vizsgálatot, amelynek végrehajtására vonatkozólag a pénzügyminiszter szolgáljon instrukciókkal.

Ezután Inculet belügyminiszter a kormány nevében törvényjavaslatot terjesztett be, amely felhatalmazást ad a kormánynak az Ilvo Mica—Dorna Vatra közötti, valamint a caransebesi vasutvonalak építésére.

Madgearu kéri az elnököt, szólítsa fel a pénzügyminisztert, hogy válaszoljon az általa hozzáintézett interpellációra, amelyben felvilágosítást kért arra nézve, igaz-e, hogy a Banca Nationala és Manoilescu között tárgyalások indultak meg, hogy a Nemzeti Bank és volt kormányzója, a bírói ítélet kimondása előtt egyezzenek ki?

Slavescu pénzügyminiszter: A válassom az, hogy az ügy elintézését az igazságszolgáltatásra bizzuk...

Madgearu: Információim szerint a Banca Nationala hajlandó bizonyos összeget kifizetni Manoilescunak, ha visszavonja kérését. Ez az állam terhére történne, Manoilescunak semmi követelése nincs, nem is lehet. Eppen ezért kéri, hogy a kormány a Nemzeti Bank mellett működő kormánybiztosa útján tiltsa le a megegyezést.

Slavescu pénzügyminiszter: A kormány a bíróságra bizza a döntést.

Robucuzista ezután kéri a vizsgálat megindítását abban az irányban, vajon Filemon képviselőnek, aki cukorgyáros, van-e állampolgársága.

Egyre feszültebb a viszony Csehország és Lengyelország között

Lengyel retorziók a csehek kisebbség-ellenes intézkedései miatt — Tömegesen utasítja ki a lengyel kormány a cseh állampolgárokat

Londonból jelentik: A Morningpost szerint a cseh-lengyel ellentétek mindinkább kiéleződnek. Eddig a két állam a német nemzeti-szocializmus veszedelme ellen összefogott egymással, a német-lengyel megállapodás megkötése után azonban Lengyelország számára ez a veszély elmúlt és amikor Csehszlovákia a kisebbségek üldözése során a lengyel kisebbségekkel is méltánytalanul járt el, akkor Lengyelország megváltoztatta Csehszlovákiával szemben tanúsított előbbi magatartását. Az angol lap szerint Franciaország már békítőleg közbelépett a két szövetséges állam ellentétének elsimítása érdekében.

Benes csehszlovák külügyminiszter ma dél-

előtt hosszabb tárgyalást folytatott Rizikovszky prágai lengyel követtel. A megbeszélések tárgya a kiéleződött lengyel-cseh ellentét ügye volt. Benes tiltakozott a lengyel kormány félhivatalos lapjának, a Gazetta Polskának a cseh kormány ellen intézett és megismételt éles támadása ellen és főleg az ellen, hogy a lengyel félhivatalos valósággal megfenyegette a cseheket. Kifogásolta, hogy

Lengyelországból tömegesen utasítják ki a cseh állampolgárokat,

végül a külügyminiszter konkrét javaslatokat terjesztett a lengyel követ elé a lengyel-cseh viszály elhárítására.

Husvétii kalácsok, torták, cukrászsütemény, mignonok, luxus sütemények, WEISZ SIGFRIED
 finom sütődéjében és cukrászatában
 Str. Gligor Alexandrescu 47. 1260

Mentő-tanuvallomások napja a sinaiai gyilkosság bünperében

**Argetoianu vissza akarta szoktatni a diákokat az iskola-padokba
 — Joras tanu szerint Fogarason tervelték ki Duca meggyilkolását,
 tehát Codreanu nem tudott róla**

Bucurestiből jelentik: A sinaiai bünper mai főtárgyalása több érdekes momentumban bővelkedett. Így mindjárt az elsőnek kihallgatott Argetoianu vallomása keltett érdeklődést. Argetoianu a védők kérdésére, vajjon az államrend felforgatására alkalmasnak tartja-e a vasgárda szervezetét, így felelt: — Bizony, nagyon feszült viszonyok között élünk...

Majd így folytatta: — Nem tudom, miért haragudtak rám a vasgárda tagjai. Az én intézkedéseim annak idején nem ellenük irányult, hanem csak a diákokat akartam visszazoktatni az iskola padjai mellé. Ez volt egyébként Iorga professzornak is a véleménye.

Arra a kérdésre, hogy helyeselte-e a vasgárda feloszlását, kijelentette, hogy

véleménye szerint a kormánynak ez a lépése törvénytelen volt, azonban nem tudja megállapítani, vajjon opportunus volt-e ez az intézkedés, vagy sem.

Comanescu védő: Képesnek tartja-e Ön Cantacuzino-Granicerul tábornokot a merénylet kitervelésében való részvételre?

Argetoianu: Nem tartom képesnek. Ismerem őt gyermekkorra óta; bizonyos, hogy szabadszájú ember.

Néhány jelentéktelen tanu után Ioras tanu kihallgatása következett, aki Lisetta védő kérdésére elmondotta, hogy a fagarasi börtönben együtt volt Constantinescuval és társaival.

Lisetta: Nem ajánlották-e fel Önnek Duca meggyilkolását?

Tanu: Igen. Elhatározták, hogy megölik és Constantinescu önként jelentkezett, hogy végrehajtsa a tettet, ő vetette fel elsőnek a gyilkosság gondolatát.

Costandache hadbíró: Constantinescu prozódójára válaszolt valaki?

Tanu: Nem.

Ioras tanu ezután arra a kérdésre, hogy miért nem vállalkozott ő maga a gyilkosságra, nem adott tiszta választ. Amikor azonban az elnök megkérdezte tőle, hogy sajnálja-e Ducát, határozottan felelte:

— Igen.
 Costandache hadbíró: A vasgárda bosszuálló szellemét mi vezérelte?

Tanu: Elégedetlenség.

A tanu vallomásának befejezése után, Hotineanu ügyész kérte, hogy vegyék őrizetbe Iorast, miután vallomása önmaga ellen terhelő bizonyíték. Cioc védő viszont azt bizonyítja, hogy a tanu csakis becsületes szándék vezérelte a vallomás megtételében.

Hotineanu: A tanu vallomásának tartalma büntetendő cselekményt tárt fel. Kihallgatását egyébként önök akarták, hogy így bizonyítsák a merényletnek Fogarason való kitervelését. (Ez azt jelentené, hogy Codreanu ártatlan, mert így nem tudhatott a készülő merényletről.)

Codreanu elérti a szituációt és szólásra emelkedik. Kijelenti, hogy tiltakozik a vallomás tartalma ellen, mert nem akar esetleg hamis tanukat a maga védelmére.

**Harisnya, keztyűi
 Függöny, tüll és
 tussor**

nagy választékban olcsó árakon:

Weisz és Benjamin
cégnél, a megyeházával szemben.

**Egy hét alatt újból
 tizmillió lej
 értékű arannyal gyarapodott a Nemzeti
 Bank álladéka**

Csökken a bankjegyforgalom

A Banca Nationala március 17-én költ, de csak ma publikált heti jelentése szerint az intézet aranyálladéka 9 milliárd 990 millió 888 és fél ezer lej, az előző heti 9 milliárd 981 millió lejjel szemben, a növekedés tehát közel 10 millió lej. A jelzett időpontban a fenti aranyálladékból 6 milliárd 758 lej a belföldön, 3 milliárd 222 és fél millió lej pedig a külföldön volt. A tegnapielőtt Angliából hazahozott egy milliárd 900 millió lej még nem szerepel ebben a kimutatásban, hanem csak a közeli hetekben kerül abba bele. Bucuresti-i jelentés szerint a külföldön levő többi aranyat is hazahozatja a Banca Nationala. A devizaálladék 148 és háromnegyed millió lejről 144 millió 340 ezer lejre csökkent. A bemutatóra szóló kötelezettségek összege 28 milliárd 343 millió lej. A forgalomban levő bankjegy 20 milliárd 826 és háromnegyed millió lej, szemben az egy héttel azelőtti 20 milliárd 921 és fél millió lejjel, tehát ez a tétel csökkent. Az államnak a Jegybankkal szemben fennálló tartozása 3 milliárd 681 millió lej. A mezőgazdasági váltótárca 3 milliárd 128 millió lej, tehát 40 millió lejjel csökkent egy hét alatt. Az aranyfedezeti arány százaléka 35.25 (0.15 százalékkal nőtt), az általános fedezeti arány 35.76 százalék (a növekedés 0.10 százalék).

Tavaszi újdonságok megérkeztek!

Elegáns női felöltők, modellruhák, gyermek-trenchcoatok

RADÓ DIVATÁRUHÁZBAN

Izlésben, minőségben, árakban utólérhetetlen!

1108

A cél előtt

Írta: EDGAR WERNER

Az Adlon-hotel halljában egy pálmacsoporthoz rejtett kis asztal mellett ül a szép Redmond Alice. A nemzetközi társaságban csak annyit tudnak róla, hogy a hotel legdrágább szárnyában háromszobás lakosztálya van, ezüstszínű autója a tavasszal első díjat nyert a szépségversenyen s a szép asszony bágyadt szemével, hervadó arcával, tulkarcsu alakjával egyre reménytelenebb harcot vív az öregedés ellen. Az előtte fekvő sportlapot újra a kezébe veszi és a szemében élénk tűz gyullad ki, amint ki tudja hányadszor olvassa: „Schultze Kurt, az új világbajnok is indul a Tourist-Trophyért holnap kezdődő hatezer kilométeres motorkerékpárversenyen.”

A szép asszony felkelt a helyéről és a bár felé indul. Szembe találkozik egy huszéves, délcegi karcsu ifjával, aki amint meglátja, mintegy meghökkenve megáll és zavarodott mosolygással köszönti.

— Hogy van, Kurt?... — kérdi az asszony.

A fiu zavartan áll előtte.

— Asszonyom, végtelenül hálás vagyok... Mindent a nagy jóindulatának köszönhetek...

Az asszony mosolygása alig tudja leplezni csalódott bosszuságát. Ő más, melegebb szavakat várt. Pillanatnyi kínos csend támad. A fiu úgy érzi, mintha végtelen üresség tátongana a szíve helyén. Acélkék szemének merész pillantása zavarodottá válik... Érzí, hogy amit mond, nevéstégesen üres, banális... De nem jut más az eszébe. Az asszony szólat meg elsőnek:

— Hogy ment az utolsó tréning? Most feküdtél le azonnal és az indulásig ki se mozduljon a szobájából. Igérje meg ezt, kedves Kurt, — teszi hozzá, gyöngéden mosolyogva.

A fiu még mindig nem találja meg azt a szót, amit kétségbeesett igyekvéssel keres. Az asszony a kezét nyújtja:

— Menjen, kisfiam. Éjjel után 1 órakor ott leszek a pályán, az indulásnál...

A start sikerült. A berregő motorok szédületes gyorsasággal röptik tova a négyszáz versenyzőt. Schulze hamar kijut a tömegeből. Már két óra múlva elől jár, a legelső harminc közt. Estére tíz-zedmagával érkezik be az első állomásra és dörgő hurrázás közepette száguld végig a nézők sora felé, a nappali fényben uszó uccákon. A nagy hotel előtt az ivlámpák fényében, szeretettel emlékszik le a gépről a fáradt bajnokot. Fürdő és vacsora után mintha ujjászületett volna. Egy levél vár rá a portásnál: „Kisfiam, mire ezeket a sorokat olvassa, már közel lesz győzelméhez, amelyért most is imádkozik az, aki...” Már ismeri ezt a hangot. Unottan dobja félre a levelet, meg sem nézi az aláírását... Ugy sem képes, hogy ki írta... Amióta Redmond Alice a nyomorból, az ucca porából felszedte és a koplalástól elgyengült rikancsgyereket verhetetlen motorkerékpárba jöknékképezette ki, ez a hang üldözi... Érzí, hogy nagyon sokkal tartozik ennek az asszonynak, aki úgy bánik vele, mintha az anyja volna, de gyöngéd rajongása — maga se tudja, miért — terhére van.

Kurt elkedvetlenül csavargott a nagy város uccáin és ríktóan megvilágított tánchelyiségekbe tévedt. Pár perc múlva már elfeledte Redmond Alice levelét. Szép, fiatal leány került elébe s mire egy vadul áttáncolt éjszaka után, nehéz boroktól mámoros fejjel újra nekiindult a versenynek, a szép Grete, örök szerelmet esküdve, vele ment az egyik kísérő autón.

Kurt a verseny hátralévő részén kétségbeesett erőfeszítéssel küzdött az áttáncolt éjszaka fárad-

sága ellen. De ha már alélni kezdett, hátrapillantott a kísérő autóra, ahonnan Grete intett feléje és ujult erővel folytatta a küzdelmet. Erdők és mezők szédületes forgatagban maradtak el a versenyzők mögött. Egy-egy várost mintegy félálomban láttak elsuhanni. A cél egyre közelebb jutott a tizfőnyi csapathoz, amely a nagy tömegeből az élre kerülve, élet-halál harcot vívott a győzelemért. És valamennyi közt legszivósabban küzdött Kurt.

Már Berlin felé közelodik a nagydíjért versengő csoport. Egy állomáson pillanatnyi szünet alatt levelet adnak át. Kurt feltépi a borítékot, egy pillantást vet a levélre:

— ... Ott leszek a célnál, hogy elsőnek üdvözölhessem az én kisfiamat... Aztán azonnal elrepülünk Werderseebe, ahol a kastélyomban fog pihenni...

Kurt az indulásnál azonnal kiugrott a csoportból s most már végig elől halad, csak a legyőzhetetlen olasz marad a nyomában. A célnál sokezerényi tömeg ujjongása közepette egy fél géphosszal elsőnek halad át Kurt a célszalagon. A közönség áttöri a kordont. Az első közt, akik a bajnokot üdvözlík, két nő áll. Az egyik: Grete, aki ujjongva kiáltja:

— Kurt... Győztünk...!

A másik magas, karcsu, hervadó szép asszony, akinek diadalmamortól kipirult arca elfakul a festék alatt és kezéből kihull a nagy, vörös rózsacsokor, amelyet a győztesnek hozott, amint Kurt az ölébe kapva Gretét, a közönség tomboló lelkesedése közepette rohan vele a kijárat felé.

A szép asszony pedig kivergődve a tömegeből, beül az ezüstszínű autóba s csak ennyit mond néger sofförjének:

— Indulhat... Werderseebe megyünk...

Az autó lassan elindul és a nyomában bezáruló tömeg hatalmas, vérpiros rózsacsokort tapos szét az út porában...

Gyilkos merényletet követtek el Bratianu Dinu volt pénzügyminiszter, a liberális-párt elnöke ellen

Ismeretlen tettesek háromszor rálöttek az autójára — A kormány-párt elnöke sértetlen maradt

BUCURESTIBŐL jelentik: Vakmerő merényletet követtek ma el Bratianu Dinu volt pénzügyminiszter, a liberális párt elnöke ellen. Chernica község közelében. Az április 4-ikén lezajló pótválasztásokra tudvalevőleg Bratianu Dinut is jelölték. A liberális párt elnöke ma autón propaganda-körutra indult a megyében és amikor gépkocsijával az említett község határába ért, ismeretlen tettesek három lövést adtak le

az autóban ülő Bratianu Dinura. A golyók az autó ablakát átfúrták. Bratianu Dinu azonban sértetlen maradt.

A merénylet híre mélyszéles megdöbbenést váltott ki a fővárosban és az illetékes hatóságok azonnal intézkedtek, hogy a legszigorubb nyomozást vezessék be a vakmerő merénylet kézrekerítésére. A tettesek a lövések leadása után nyomtalanul eltűntek és az esti órákig nem sikerült elfogni őket.

A francia rendőrség szenzációja:

Elfogták Prince bíró gyilkosait

Egy hamiskártyás báró és négy rovottmúltu kalandor titokzatos bűnszövetkezete — Stavisky árnyékában — Leánykereskedelemmel szerzett vagyont magának az egyik gyilkos

Párisból jelentik: A Prince-ügyben ma döntő fordulat állott be. A párisi rendőrség által kiadott hivatalos kommuniké szerint minden jel arra vall, hogy

sikerült elfogni Prince bíró gyilkosait, akik Stavisky büntársai voltak.

A párisi ügyészség gyilkosság, lopás és orgazdaság címén vádat emelt De Lussat báró és Carbone, egyesek előtt Venrure néven ismert egyének ellen, a marseille-i ügyészség viszont Francois Spirito, más néven Capro és Mario Lidro ellen emelt vádat. A két utóbbit Párisban a közbiztonsági hivatalban kihallgatták és mindketten tagadták, hogy részük volt Prince bíró meggyilkolásában. De Lussat báró, akit szintén kihallgattak, először azt vallotta, hogy a két őrizetbe vett egyént nem ismeri, később azonban, amikor iratai között megtalálták mindkettő névjegyet, beismerte, hogy mindkettővel kapcsolatot tartott fenn, később pedig megállapítást nyert, hogy a három őrizetbe vett abba a társaságba tartozik, amelynek szoros kapcsolatai voltak az elhunyt Staviskyval.

De Lussat báró és Carbone — mint most megállapítást nyert — nemrégiben kártyabarlangot alapítottak. A báró egyébként rendkívül titokzatos egyéniség. A Carlton-szállóban bérelt szobát és rendkívül zárkózott természetűnek ismerték. Monacóban született, előkelő családból származott, először lóversenyfogadási irodát nyitott, majd pedig csempészéssel foglalkozott, ügynök volt, később pedig mint kártyabarlangok felhajtója működött. Spirito-t a marseille-i ügyészségen hallgatták ki először, ahol letartóztatásba helyezték. Kihallgatása után megállapítást nyert, hogy ismét-

ten is eljárás indult ellene, különböző csalásokból kifolyólag, itéletre azonban még nem került sor, mert mindannyiszor előkelő pártfogók interveniáltak érdekében. Spirito a kihallgatás során bevallotta, hogy vagyoniának nagyrészt leánykereskedelemmel szerezte.

A törvényszéki orvosok ma délután felboncolták Stavisky holttestét. Az orvosok a holttesten egyetlen lött sebet találtak: a koponyán. Mint megállapították, a golyó a jobb halántékon hatolt be és a koponya baloldalán távozott. A holttestet röntgen-sugarakkal átvilágították és megállapították, hogy a testben nincs revolver- vagy fegyvergolyó. Az orvosok véleménye szerint a golyót közelről adták le, így tehát az a valószínű, hogy Stavisky öngyilkos lett. Erőszak nyomait nem találták a holttesten. Érdekes megemlíteni, hogy a holttest ép állapotban volt, mintha a halál ma

Lázadás robbant ki Insull bankár bolygó hajóján, a »Majotis«-on

Constantában száll mégis partra a híres amerikai bankár

Istambulból jelentik: A Majotis görög hajó, amelyet Insull bankár a maga részére kibérelt, még mindig a Dardanellákban bolyong és eddig nem haladt át a Boszporuson. A török hatóságok megtették minden intézkedést, hogy amennyiben Insull török területen próbálkozna partraszállani, úgy

azonnal vegyék őrizetbe és adják ki Amerikának.

Az amerikai lapok tudósítói motoros csónakon igyekeznek a hajót megközelíteni, annak megállapítására, hogy a szökevény bankár vajjon tényleg ott tartózkodik-e a hajó fedélzetén és hogy a hajó manővrozása nem szolgál-e arra, hogy a szökést leplezze.

A Daily Herald istambuli jelentése szerint a Majotis fedélzetén lázadás tört ki a hajó matrózai között,

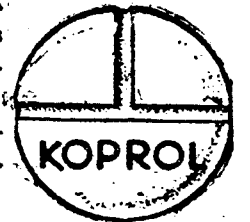
akik tekintettel a hosszú és külön szolgálatra, háromszoros fizetést követeltek. Miután a tisztikar a követelést elutasította, a matrózok megtagadták

**A JÓ HASHAJTÓ-
NAK A KÖVETKEZŐ
TULAJDONSÁGAI
VANNAK:**

- 1 radikális és mégis enyhe hatásu,
- 2 a szervezetre nem hat károsan,
- 3 hosszas használatnál is állandó hatás.

A KOPROL különösen kitűnik felelősen tulajdonsága által. Az emésztési zavarok első jeleinél használja tehát a sok ezerszeresen bevált KOPROL hashajtó csokoládét, amely vértisztítóként is hat. A gyors és biztos hatás kellemesen fogja meglepni.

Utánzatokat — saját érdekében — utasítson határozottan vissza.



KOPROL

Minden darabon rajta van a Koprol név.

következett volna be. Stavisky holttestét a boncolás után újra a koporsóba helyezték és a Père la Chaise temetőben helyezték el örök nyugalomra.

Ujabb vereség érte Rooseveltet a kongresszussal szemben

Évjáradékot kapnak az amerikai hadirokkantak ezentul.

Washingtonból jelentik: Rooseveltt elnök szerdán újabb vereséget szenvedett a parlament mindkét házában. Az elnök minden ellenzése ellenére törvényerőre emelkedett az a törvényjavaslat, amely külön évjáradékot biztosít a hadviselteknek. A szenátus 63 szavazattal 17 ellenében elfogadta a javaslatot, amelyet már a parlament is megszavazott. A törvényjavaslat ezután ismét a képviselőház elé került, ahol második olvasásban is elfogadták azt 310 szavazattal 72 ellenében. Így az alkotmány értelmében a javaslat az elnök vétője ellenére is törvényerőre emelkedett.

Roosevelt elnök még az utolsó pillanatban is megkísérelte, hogy a parlamentet más elhatározásra bírja, mert a javaslat megszavazása súlyos terheket ró az államháztartásra. A kongresszus azonban hajthatatlan volt.

CORSO! **MA PREMIER** **Husvétj misor!**

Helyárak: Lej 10, 15, 20.

MANCI ÉS BABÁJA!

Különleges újszerű, csupa zene, tánc és humor operett

BÁRSONY RÓZSI **GEORG ALEXANDER**
HILDE HILDEBRAND **WOLF ALBACHRETTY**
OSCAR SIMA **OSCAR SABO**

Jegyelővétel husvétvasárnapra és hétfőre.

Husvétra prágai módra **sonkák, házikolbász** **Czmor Testvérek**nél Strada
készített és fiatal **bárány** **Metianu**

Nagyhét a bécsi Burgban

Wöfling Lipót elmeséli, miként folyt le a zöldcsütörtöki lábmosás, amikor Ferenc József megmosta Bécs legöregebb tizenkét polgárának a lábát...

Bécs, 1934., nagycsütörtök.

A kísérem, egykor előkelő funkciót töltött be a Habsburgok udvarában, a Burg egyik másodemeleti termébe kísér. Nem messze a külföldi fejedelmek apartamentjeitől, butorok nélkül húzódik meg ez a tágas szála. Vastag, művészi gobelinek borítják a falakat, de butor nincsen a teremben. Hatalmas velencei csillárok kristályüvegén megtörik a nap sugara.

— A régi időkben — mondja öccsellenciájáé — ennek a teremnek egyetlen szerepe volt csak: itt tartották meg a nagyhét legújabb szertartását: a zöldcsütörtöki lábmosást. Idegen személy ezen sohasem lehetett jelen, azért a közönség általában keveset tud róla. A monarchiával együtt persze ez is eltűnt. Nekem Wöfling Lipót, az egykori Lipót Ferdinánd főherceg mesélte el a zöldcsütörtöki lábmosás romantikus szertartását: tapasztalásból tudja, maga is gyakran állt abban a teremben, amikor tizenkét bécsi aggastyán előtt leterdelt a császárnak.

— A nagyheti szertartások legapróbb részleteiről is a spanyol etikett intézkedett. A tizenhetedik század óta ezek semmit sem változtak. Spanyolországból jöttek Bécsbe. Az udvari szertartások igazgatójának kellett gondoskodnia arról, hogy az előírásnak megfelelően, szigorúan az etikett szabályai szerint történjen minden. A ceremóniák a zöldcsütörtöki lábmosással kezdődtek és a Feltámadás ünnepével értek véget. A Burg falai között játszódtak le és szigorúan egyházi jellegűek voltak. Feltételezték az Ur szenvedéseire és a Megváltó halálára.

— A ceremóniamester már hetekkel a nagyhét előtt kikerestette Bécs erre alkalmas tizenkét legöregebb, hitbuzgó katolikus polgárát. Mindig kilencven és száz év közötti aggastyánok kaptak meghívást a szertartáshoz. Az aggastyánokat az udvar megbizottja előzőleg a lakásukon kereste fel és itt oktatta ki őket arra, hogy miként viselkedjenek. Mindegyik fekete uj ruhát is kapott a császártól.

A Burg „tizenkét apostola”

— A tizenkét aggastyán egy alacsony, szőnyeggel leborított lócán ült. Hátuk mögött ott állottak hozzátartozóik. Mindegyik a fiát vagy az unokáját hozhatta el magával. Jobb lábukat cipő és harisnya nélkül előre nyújtották. Amikor a ceremóniamester elkészült a dolgával, jelentették I. Ferenc Józsefnek, hogy az apostolok együtt vannak... Mert hiszen az egész szertartásnál Bécs tizenkét szegény aggastyánja a tizenkét apostolt jelképezte, a császár pedig a Megváltót.

— Amikor az uralkodó legszűkebb környezetétől kísérve belépett, az udvari plébános, Seidl püspök fejezeteket olvasott fel az evangéliumból, majd a császár, szemben a tizenkét őszhajú öreggel, leterdelt a földre. Nem

engedte meg soha, hogy szőnyegre tegyenek a térdel alá... Seidl püspök és segédlete ezüst tálat, kancsót és törülközőt nyújtottak át a monarchia urának, aki mindegyike aggastyán lábán keves vizet öntött és a törülközővel megérintette a lábát...

— Ha az egyikkel készen volt, sör került a következőre, ugyanekkor azonban Seidl püspök kis bársonyzacskót nyújtott át a lóca mögött álló hozzátartozónak. Harminc ezüstpénz volt ebben a zacskóban, régebben harminc forint, később harminc ötkoronás...

— Amikor a ceremóniának ezzel a részével a felség elkészült, az udvari lakájok a szomszéd szobából gyorsan behozták a már odakészített hosszú asztalt. Ezt itt terítették meg. A tizenkét „apostol” egyszerű padokon, két részben, jobbról és balról is hat-hat, helyet foglaltak az asztal mellett, ahol

az uralkodó kiszolgált az „első vacsorát”.

Ez több fogásból állt. Ételekkel telerakott tálat hoztak be a szolgálak és amikor valamennyi tál már a teremben volt, a császár pár lépéssel hátrább lépett.

— Az aggastyánokkal szemben állottak a főhercegek, rendszeresen mindegyik öregemberre egy főherceg jutott, ha azonban történetesen nem volt a Burgban tizenkét főherceg, akkor a fiatalokra esetleg két aggastyán jutott.

A főhercegek ügyesség-próbája

— Ez volt a legizgalmasabb funkciók — mesélte Wöfling Lipót — mert ilyenkor tűnt ki, ki az ügyes, ki az ügyetlen közülünk. Az volt a főhercegek teendője, hogy gyorsan összeszedjék az aggastyánok elől a tányérokat, amelyeknek tartalmához nem nyúlt senki és ezeket úgy helyezték el a hátuk mögött álló butorsandárok széles tálcáira, hogy a tálcák fel ne boruljanak és lehetőleg egy tálcára elérjen valamennyi tányér. Amikor ezzel a munkával a főhercegek elkészültek, a zsandárok gyorsan kivitték a tálcákat és új fogásokkal tértek vissza. És kezdődött megint előlről a szertartás.

— Mindennek az etikett szabályai szerint kellett lefolytania, ezért a ceremóniamester főpróbát tartott a hatlábú főhercegekkel.

— Amikor a szertartásnak vége volt, az uralkodó eltávozott, az aggastyánok pedig a kapunál megkapták hecsomagolva azokat az ételeket, amelyeket fönt nem volt szabad elfogyasztaniuk. Ezek a csomagok akkorak voltak, hogy egy szegény bécsi család egy hétig is lakmározott belőlük.

— Ugyancsak a spanyol etikett szabályai szerint tartották meg a Feltámadás ünnepét is. Amikor az udvar a templomba ment, az volt a szabály, hogy elől mentek a császári és királyi kamarások, utánuk a titkos tanácsosok, az udvari tisztviselők, őket követték a főhercegek, de úgy, hogy a rangban hátul állók mentek előre. Ennek az volt a célja, hogy ők érkezzenek előbb a templomhoz és fogadhasák a mögöttük jövő rangidősebbeket. Legutoljára jött a császár.

— A feltámadási mehetiben már fordított volt a sörrend. A papok után az uralkodó ment és azután rangsor szerint a főhercegek és az udvar.

Elmondotta még informátorunk, hogy a husvéti ceremónia a háború alatt sem változott. Megmaradt olyannak, mint volt V. Károly vagy II. Rudolf idejében. Az öreg Ferenc József még halála előtt is ott térdelt a tizenkét aggastyán előtt.

PAÁL JÓB.

Pénteken délben nem zár MANEA

uri divat üzlete, a megyeházzal szemben.

Consum-tag.

Schrodt Zoltánné tragédiája

A boncolás szivbajt állapított meg

Tegnap óta általános érdeklődéssel kísérik Schrodt Zoltán drogéria-tulajdonos felesége tragikus halálának titokzatos körülményeit. A rendőrség a szerda délután lefolytatott kihallgatások alkalmával semmi konkrétumhoz nem jutott, éppen ezért vált szükségessé a ma délelőtt 11 órakor megtartott boncolás. A felső-femető hullakamrájában történt meg a boncolás, amit dr. Botis Aurél orvos végzett. Eredetileg Ionescu dr. törvényszéki orvosnak kellett volna felboncolni az uriaszony holttestét, de kezén megsérült és ezért a boncolásnál csak mint szakértő törvényszéki delegált jelent meg. Rajta kívül jelen voltak a boncolásnál dr. Moldovan János a megyei kórház igazgató-főorvosa, valamint Roth Marcell dr. egyetemi magántanár és Gárdos Oszkár dr. nőgyógyász. A rendőrség részéről Crisan Emil rendőrkomiszár jelelt meg.

A boncolás 11 óra után néhány perccel vette kezdetét és több mint két órát vett igénybe. A boncolásnál elsősorban megállapították, hogy az uriaszony szivbajos volt és hogy a méhen semmi különösebb elváltozás nem észlelhető, ez tehát megdönteni látszik azokat a híreszteléseket, amelyek szerint az uriaszony halálának oka, rosszul sikerült műteti beavatkozás lett volna. A boncolást végző orvosok abban állapodtak meg, hogy a szívet, valamint a máj egy részét és egyéb belső részeket Bucurestibe küldik, ahol az állami vizsgálati intézetben veszik áapos vizsgálat alá. A boncolás végeztével az ügyesség megadta a temetési engedélyt és a délutáni órákban Schrodt Zoltánné holttestét eltemették.

Az ügy azonban ezzel nincs lezárva. Az eltelt huszonnégy óra alatt különböző híresztelések látják napvilágot. Ténylegesen pedig nem történt egyéb, minthogy Schrodt Zoltánné veszélyes műtéten esett keresztül, ami az operáció súlyosságát tekintve a kívánalmakhoz képest sikerültnek mondható. Az uriaszonynál azonban szivgyöngeség létezt fel, amit a boncolás is igazol.

Schrodt Zoltánnét beszállították a Fischer Elíz-klinikára, ahol orvosok vették körül, de segíteni képtelenek voltak rajta, az uriaszony néhány napi szenvedés után elhunyt.

Ezek után tehát úgy a műtétet végző orvosnak, mint a családnak érdekében állott, hogy a tragikus halál valódi okát ily módon bebizonyítsák. A boncolás igazolta az orvosokat, akik most megteszik a lépéseket azok ellen, akik a nevüket az uriaszony halálával kapcsolatban a nyilvánosság előtt meghurcolták.

Fapermetezéshez, virágágyak öntözéséhez, meszeléshez használjon 1190

„NOVO”

permetező-festkendőt. Kapható:

Wilhelm Hammer
si Piul, Arad,

Plata Avram Iancu
No. 5-6.

Telefon 541.

Óvja egészségét!

Igyon **APOLLO**-vizet!

Olcso, kellemes és üdítő.

BAILE LIPOVA (Román kir. udvari szállító.)
Aradi lerakat: Str. Giorogaru 9.
Házhoz szállít. — Kapható jobb fűszerüzletekben
kávéházakban és vendéglőkben. 1191

Szombaton
nyílik meg

Soós István festőművész

szobor- és képiállítás
a Kulturpalota kistermében



Parecz Béla dr. és Vigyázó László Aradváros interimár-bizottságának magyar tagjai A megyei interimár-bizottság pénteken teszi le a hivatalos esküt

Aradváros magyarsága körében meglepésként hatott az *Aradi Közlöny*-nek legutóbbi lapszámunkban közölt cikke, amelyben a városi interimár-bizottság taglétszámának az eddigi hét tagról kilenc tagra történt felemeléséről számoltunk be, jelezvén, hogy a kormány az újabb két üres helyet az aradi Magyar Párt két képviselőjének tartja fenn. Az első lista-kombináció, melyet közöltünk, már neveket is felszínre vetett, holott a magyarpárti tagozat elnöki tanácsa tulajdonképpen csupán a csütörtöki nap folyamán hozta meg döntését afelett, hogy kiket ajánl kinevezésre Ursu János dr. bizottsági elnök által a kormánynak.

Az elnöki tanács határozatát déli két órakor hozták hivatalos úton a városvezetés tudomására, amelynek részéről Ursu János dr. azonnal táviratilag küldötte el a belügyminiszteriumba az általa kinevezésre ajánlott névsort. Az *Aradi Közlöny* munkatársa, értesülést szerezve arról, hogy a Bucurestibe irányított táviratot tulajdonképpen Groza János dr. megyei prefektus továbbítja illetékes helyre, azonnal felkereste a vármegye prefektusát, aki az új, most már kinevezés előtt álló városi interimár-bizottsági tagokról az alábbiakat közölte:

— A délutáni órákban kaptam meg Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök úrtól az új

bizottsági delegátusok listáját, amely csaknem mindenben megegyezik azzal, amelyet az *Aradi Közlöny* már nyilvánosságra hozott. Egyetlen egy változás a Magyar Párt képviselőinek névsorában történt, amennyiben a párt Vigyázó László volt Astra-gyári igazgatót és Parecz Béla dr. volt országgyűlési képviselőt delegálta a kinevezendő városi interimár-bizottságba. Valószínűnek tartom, hogy a belügyminiszteriumból még a római katolikus husvét előtt megérkezik a lista jóváhagyása.

— Egyébként a belügyminiszter — mondotta a megyei prefektus — kinevezte a vármegyei interimár-bizottságot is. Az új bizottságban ugyanazok szerepelnek, akiknek neveit már nyilvánosságra hozták. A megyei interimár-bizottság holnap, pénteken reggel teszi le a hivatali esküjét és azonnal működésbe lép. Tizenegy órakor a vármegye járási főszolgabírái tartanak értekezletet, amelyen a községi költségvetéseket állítjuk össze, amelyeket harmadik módra kell a minimumra redukálnunk. A redukció célja az lesz, hogy az egyes eladósodott községek anyagi ügyeit a körülményekhez képest rendbehozhassuk. Egyébként a jövő hét közepéig az egész ország területén végbermegy a közsegntanácsok feloszlatása és az új bizottságok kinevezése.

Értesítéseink szerint egyébként a megyei prefektus az új megyei vezetőséggel karöltve, együttműködésben a Mezőgazdasági Kamara vezetésével koránérő tengeri-vetőmaggal látja el a lakosságot. Groza dr. egyben utána kíván nézni az egyes községi legelők körül folyó jogi vitáknak is, hogy ezeket az egyenetlenségeket kiküszöbölje a községek életéből. Szombaton a megyei prefektus a borossebesi, hétfőn pedig a halmágyi járásokba száll ki, ahol külön tart közigazgatási konferenciákat és értekezletet az ideai vetőmag-elosztás kérdéseiben. Ugyancsak e hét végén avatják fel hivatalosan a két új megyei díszpanzert is, amelyek számára az egészségügyi miniszterium magyarországi gyógyszer- és szérumbevásárlásokat eszközölt, hogy teljesen ingyen bocsájtassa a két aradi közegészségügyi intézmény rendelkezésére.

Uriszabóság Moskovitz-nál.

1934. Husvét mottója:

MOLNÁR-MOSER kölnivíz

Szomorú husvét ajándék

Több száz magyar vasutasnak felmondott a CFR

Az elbocsátó rendelet a nem sikerült nyelvvizsgákra hivatkozik — Evtizedes szolgálat után nyomorba jutnak az elbocsátott vasutasok — Gróf Bethlen György, a Magyar Párt elnöke, tiltakozott a közlekedésügyi miniszternél

Brasovból jelentik: Ismeretes, hogy a CFR még a husvét ünnepek előtt nagyarányú leépítésre készül. Ma a csikmadéfalvai állomás rendelkezése alá tartozó hatvan magyar nemzetiségű alkalmazottnak irásos rendeletet kézbesítettek ki. A papírok röviden, de annál tragikusabban elmondják, hogy a címzettek legutóbbi nyelvvizsgálója nem sikerült. Nem bírják megfelelően az állam nyelvét s így április 15-én túl a vasut nem veheti igénybe szolgálataikat.

A nyelvvizsgák következtében egyébként ismét több száz vasutasnak mondottak fel, minden nyugdíj nélkül és csak azoknak hajlandók nyugdíjat fizetni, akik 47-ik életévüket betöltötték.

A clujai üzletvezetéshez már megérkezett ez a rendelkezés és a vizsgára állított magyar vasutasok közül negyvenhatot már el is bocsátottak. Hasonló rendelkezés érkezett a többi erdélyi és bánáti üzletvezetőségekhez, úgy hogy husvét ajándék fejében több száz vasutas veszt el kenyerét és kerül az uccára.

A küszöbön álló tömeges elbocsátásokról a kétségbeesett helyzetben lévő vasutasok értesítet-

ték a magyar párt elnökségét és gróf Bethlen György, a magyar párt elnöke nyomban megtette a szükséges lépéseket, hogy a vasutasok veszélyben lévő egzisztenciáját megmentse. Tegnap délelőtt megjelent Franasovici közlekedésügyi miniszternél, ahol erélyes hangon tiltakozott a magyar vasutasok tömeges elbocsátása ellen. A közlekedési miniszter megnyugtató választ adott ugyan, ez azonban mégsem volt kielégítő s éppen ezért Bethlen pártelnök a miniszterrel folytatott beszéde után a parlamentben is tiltakozott az igazságtalanság ellen és követelte, hogy a méltányosság és igazság nevében ne fosszanak meg több száz embert kenyerétől csak azért, mert azok a kisebbségekhez tartoznak.

A vizsgán megbukott kisebbségi vasutasok elbocsátása az aradiakat egyelőre nem érinti, mert a CFR. vezérigazgatósága

az Aradon tartott vasutas-vizsgákat megsemmisítette és úgy döntött, hogy újabb vizsgákat tartsanak.

Ezeknek a vizsgáknak időpontját még nem állapították meg pontosan, de minden valószínűség szerint azokat április 15-ike után tartják meg.

CENTRAL: Husvét műsor! Premier!

Egy mulatós mamának
van egy komoly fia,
egy komoly leánynak meg
van egy kikapós papája
és ez elég ok arra, hogy megszülessen a

KAIRÓI KALAND

filmoperett, fordulatos, szellemes cselekménnyel, exotikus milióban.

A mulatós mama: **Leopoldine Konstantin**
A komoly fiú: **Willy Fritsch**
A komoly leány: **Renate Müller**
A kikapós papa: **Gustav Waldau**

SELECT: Műsorváltozás folytán itt játszuk tovább GRETA GARBO remek filmjét:

Az vagyok, akit szeretsz!

Jön: Sherlock Holmes utolsó kalandja

Főszerepekben:
Olive Brook, Evelyn Brent, Philip Holmes.

Meglepő fordulat történt az aradi ékszerrablások bonyolult bűnügyében

Letartóztatták a lopott ékszerek igazi értékesítőjét, aki hamis okmányokkal vezette félre az ékszerészeket

Rendkívül érdekes fordulat állott be a nemrégiben leleplezett aradi ékszerrablások ügyében. Mint arról annakidején beszámoltunk, a rendőrség elfogta Kovács Gyula rovottmultu egyént, aki a betöréseket be is vallotta, rajta kívül pedig őrizetbe vettek egy ügynököt is, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy a lopott ékszereket ő vásárolta meg. Az ügynök védője, Friedmann Ignác dr., tegnap bejelentette a rendőrségen, hogy olyan bizonyítékokat tár rövidesen a nyomozó hatóságok elé, amelyekből kitűnik, hogy a lopott ékszerek nagyrészt nem az őrizetbe vett ügynök vette meg, hanem Kovács Gyula másokat is félrevezetett, hamis okmányokkal igazolta magát és így tudott tuladni a lopott ékszereken.

Ma tényleg jelentkezett is egy ismert aradi órás és ékszerész, aki elmondotta, hogy Kovács Gyula megjelent nála és egy százezer lej értékű nyakéket hagyott nála bizományba. Az ékszerész természetesen nem vette át azonnal a nyakéket, először leigazoltatta az idegen embert és aziránt érdeklődött, hogy miképpen került hozzá a nyakék? Kovács ekkor — mint most utólag kiderült — egy hamis névre szóló irást vett elő és elmondotta az ékszerésznek, hogy felesége már régebben fekszik és azért határozta el magát arra, hogy eladja az ékszert, mert különben nem tudná előteremteni az orvosi költségeket. Az ékszerész el is ment Kováccsal ennek a Maros-part közelében lévő lakására, ahol

tényleg egy ágyban fekvő asszonyt talált, aki azt mondotta magáról, hogy Kovács felesége.

Kovács Gyulát és az őrizetbe vett ügynököt átkísérték az aradi ügyészségre, ahonnan a vizsgálóbíró elé vezették őket. A vizsgálóbíró megkérdezte a betörőt, hogy ismeri-

a szóban lévő ékszerészt? A betörő erre a kérdésre tagadólag válaszolt. Akkor azonban, amikor megmutatták neki azt az irást, amelyet az ékszerésznel hagyott és amelyben igazolta, hogy a nyakéket bizományba adta az ékszerésznek, mert az nem akarta megvenni tőle az ékszert, végül is beismerte, hogy valóban félrevezette az ékszerészt. A szóban lévő irásból kitűnik az is, hogy Kovács 12 ezer lejes minimális eladási árat szabott meg a nyakék eladására. Kovács kihallgatása alkalmával megállapítást nyert az is, hogy a be-

Hatszáz ezer lej vámbírság

az Aradra csempészett selyemért

Nem akad gazdája a csempészett selyemnek — Egy tornyai gazdát kutatnak — Mit mond Florescu aradi vámfőnök?

A nagy pert felvert selyemcsempészési ügyben napok óta a vámhatóságok folytatnak vizsgálatot. Mint ismeretes, Barna János magántisztviselőhöz egy szekéren a legfinomabb angol selyemeket és értékes szőnyeget szállították tornyai gazdálkodók. Az árut, mint azt megállapították, Magyarországról csempész-

„BUTORKÖZPONT“ Bene & Comp. Arad

törő az őrizetbe vett ügynököt is félrevezette, akinek egy harmadik névre szóló igazoló okmányt mutatott fel.

Az emangzott vallomások alapján a vizsgálóbíró elrendelte Kovács Gyula letartóztatását, az ügynököt pedig szabadlábra helyezte.

Legolcsóbb borok

Édes asszu, csemege, fehér és vörös asztali borok a legnagyobb választékban 1939

MESSZER borpincében

kaphatók Strada Vasille Stroiescu No. 7.

ték, de Aradon nem akad gazdája. Ugyanis Barna, amikor a tornyaiak nála jelentkeztek, nem akarta átvenni az árut, mondván, hogy ő semmit sem rendelt és ezért nem is vesz át, míg a fuvarosok olyan megbízást kaptak egy Podina nevű tornyai gazdálkodótól, aki az árut kocsijukra felrakta, hogy adják át Barna Jánosnak. A rendőrség ekkor lépett közbe és a három gazdát őrizetbevette. Az áru azóta a vámnál van, ahol értékelése folyik. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Florescu aradi vámfőnököt, aki a következőket mondotta az érdekes csempészési ügyről:

— Az értékes áru felbecslése még folyik. A hozzávetőleges számítások szerint a vámbírság összege hatszáz ezer lej fog kitenni. Egyelőre azonban a legérdekesebb az, hogy nincs, aki fizesse a büntetést, mert a selymeknek nincsen gazdája. Ugy Barna János, mint a tornyaiak azt vallják, hogy nem a tulajdonuk a csempészett selyem. Barna egyáltalán nem is akar tudni róla. Sokat beszélnek egy Podina nevű tornyai gazdálkodóról, akinek nem ez az első csempészési ügye. Állítólag ő ezeknek az utóbbi selyemcsempészéseknek az irányítója. Most az ő kézrekerítésére indult nyomozás, miután a gazdálkodó ismeretlen helyre távozott.

Ezek szerint a titokzatos tornyai Podina az, aki az utóbbi időben elkövetett csempészésekre felvilágosítással szolgálhatna. A csendőrsök most Podina után kutatnak, hogy tisztázzák: kinek a tulajdonát képezik a nagyértékű selymek.

Az öngyilkosok kórtermében talált egymásra két nővér

Megható jelenet a budapesti Rókus-kórházban

Budapestről jelentik: Megható jelenet játszódott le ma délelőtt a Rókus-kórház női öngyilkosainak termében, ahova beszállították Peter Rozália cselédeányt, aki lúgkőoldattal megmérgezte magát. Nem sokkal utóbb ugyancsak ide szállítottak be a Bethlen-uccából egy másik nőt, aki hipermangánnal mérgezte meg magát és akit a szomszédos ágyban helyeztek el. Csakhamar kiderült, hogy mindketten testvérek és boldogan borultak egymás nyakába.

Évekkel ezelőtt egy kis vidéki faluból kerültek fel a magyar fővárosba, ahol elvesztették egymást. Hogy most összetalálkoztak, olyan boldogok lettek, hogy egészen elfelejtették szerelmi bánatukat, amely mindkettőjüknek mérget adott a kezébe. Kijelentették, ha felépülnek, ezután eszük ágába sem jut, hogy még egyszer öngyilkosságra határozzák el magukat.

Nagyszabású attrakciók

az aradi újságírók husvéti művész-estélyeinek műsorán

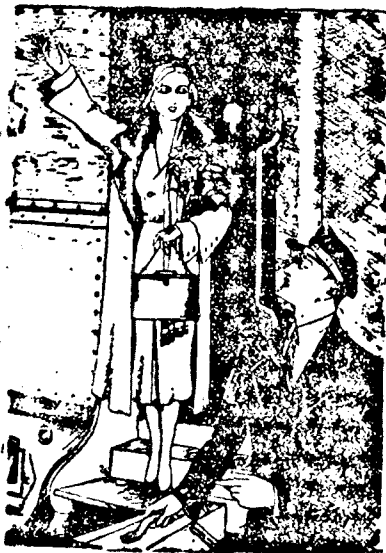
Fővárosi nivóju műsor várja Arad közönségét husvét vasárnapján és hétfőjén az aradi városi színházban. Az Újságírók Művészestjének rendezőse olyan attrakciókról gondoskodott, amelyek valóban az újszerűség ingerével hatnak és amelyen nagyszerű husvét szórakozást fognak nyújtani Arad közönségének.

A nagyszabású műsor egyik kiemelkedő számát az Aufrecht-gyerekek, a híres Robgabo-duo fellépte képezi. Az Aufrecht-ikrek Párisból való hazatérésük óta tudvalevőleg nem léptek fel Aradon és az Újságírók Művészestjén jelmezben és ugyanazzal a számmal szerepelnek, amelyekkel Párisban óriási sikert arattak. A duót a színházi zenészekből alakított és kiváló muzsikusokkal kiegészített zenekar kíséri Ungár Imre dr. hegedűművész külön attrakciónak számító vezénylete mellett.

Fellépnek a művészt keretében a Pataky-iskola és Eghy Ghyssa növendékei is. A Pataky-növendékek előadják többek között a „Bár 1934” című frappáns hatású pantomimet, amely Aradon már óriási sikert aratott és amely bármely metropolisz elsőrangú színpadán megállná helyét. Külön kell megemlékeznünk az ATE. elismerten kiváló tornász-csapatáról, amely izelítőt ad a világ-olimpiász műsorszámából és azokkal a számokkal szerepel, amelyekkel a budapesti nemzetközi versenyeken indul.

A többi szenzációs magánszámot kívül az est kiemelkedő eseménye lesz a nagyszabású dívatrevü, amely a művészt egyik meglepetését és csomagját képezi és amelyet — ötletes formában — kacagtató vígjáték keretében mutatnak be. Az újságírók husvét nagy művészestélye iránt máris olyan érdeklődés nyilvánult meg várososszerte, hogy

a rendezőség szükségesnek látta a jegypénztár megnyitását. Péntek délelőttől kezdve az aradi városi színház pénztárában már kaphatók a jegyek az újságírók fővárosi nivóju művészestjének ugy-husvét-vasárnap, mint hétfői előadásaira.



Egiptomi és Palesztinai kirándulás
aprilis 2-22-ig.

Felejtethetetlenül szép kirándulások mindkét országban. Tengeri utazás az S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajóival. Minden tekintetben elsőrangú teljesítmények.

Jelentkezések, prospektu-ok, felvilágosítások: Serviciul Maritim Roman (Román hajózási vállalat) aradi képviselőjénél.

KUNSTLER Utazási és Vízum irodában
Arad, Bul. Reg. Mar'a 24.

HIREK

Nagypénteki harangszó

Ne higgye senki, hogy tévedés e cím, amely Nagypéntek napján harangszóról beszél. Jól tudja az egész keresztény világ, hogy a Husvét-vasárnapja előtti pénteki nap Jézus keresztre-feszítettének gyászos emlékü napja, amikor a keresztény világ templomaiban elhallgat a harangok csengő-bongó muzsikája. Amint az egyszerű nép szájhagyományja tartja: a harangokat láthatatlan angyalszárnyak röpitik el ezen az egyetlen egy napon Rómába, hogy ott megáldja Istent-dicsérvő, zengő ércnyelveiket Krisztus földi helytartója, a pápa...

A harangok, ezek az ércből öntött nagy csöngettyűi a keresztény világ Istenfélő áhitatának, amelyeknek hangja szebb szárnyalásra segíti a legegyszerűbb embernek is áhitatos foházkodását, a harangok ércszája ma néma. Nagypéntek napja van, melyen sokszáz esztendővel ezelőtt a Világ Megváltója megfeszítette magát, hogy ennek a testi szenvedésnek árán megválthassa az egész világ emberiségének bűnét. Az ércharangok némasága, a mozdulatlanságba-dermedt harangnyelvek milliója azonban mégis beszélni tud. Nagypéntek napján a templomtornyok ujjal tisztelő némasággal mutatnak fel az égbe, ahol Jézus lelke virraszt a világ felett.

A néma nagypénteki harangok szava talán ezért a legerősebb e napon a mi lelkeinkben, akik megszoktuk napi gondjaink szürkeségébe merülve, hogy zárt szemekkel és süket fülekkel rohanjunk tova a harangtornyok, a templomok mellett. A nagypénteki harangszó, mint az ércsengés távolról visszhangja, a lelkeinkben kell hogy megkonduljon Nagypéntek napján, emlékeztetve valamennyiünket a Megváltó csodatételére, mely az önfeláldozás nagy csodatétele volt mások bűnei miatt. A magunkbaszállás és nagypénteki harangzugása közben lehetetlenség nem hinnünk abban, hogy Jézus nem hozta hiába földre élete feláldozásának nagy áldozatát. S ha a harangok ércstestét láthatatlan angyalszárnyak is repítik a csoda varázserejének segítségével Rómába, Isten földi helytartójához, a nagypénteki harangszó mégis ott zsong a világ gyászbaorult lelkiismeretében, hirdelve az önfeláldozó emberszeretet isteni, világot megváltó csodáját a népek és nemzetek számára.

— **IDÓPROGNÓZIS:** Élénk keleti szél, a hőmérséklet némi csökkenése, változó felhőzet, egyes helyeken, főleg délnyugaton esők.

— A hadügyminiszter bankettet adott. Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt a Cercul Militar helyiségében Uica tábornok, hadügyminiszter bankettet adott a fővárosban tartózkodó cseh és jugoszláv katonai missziók tiszteletére. A banketten a bucuresti-i cseh és jugoszláv követek is résztvettek.

HUSVETRA szenzációs áruraktár

női bluzokban,
harisnyákban,
keztükben,
selyem alsóneműkben,
kötött baby-árukban

— Svájci kitar az aranyvaluta mellett. Bernből jelentik: A svájci parlament megválasztotta a távozó Musy pénzügyminiszter utódját: Etter katolikus konzervatívpartii kantonai pénzügyigazgató személyében. Az új pénzügyminiszter éppen úgy az aranyvaluta alapján áll, mint lemondott elődje. Hogy az utóbbi napokban elterjedt inflációs híreszteléseknek elejét vegyék, a szerdán délután megtartott minisztertanács, amelyen már az új pénzügyminiszter is résztvett, hivatalos kommunikét szövegezett meg, melyben leszögezik, hogy a kormány tovább folytatja az eddigi pénzügyi politikát és semmi körülmények között sem enged megengedni a költségvetés nagynehezen helyreállított egyensúlyát. A svájci kormány élesen elítéli minden valutapolitikai kísérletezést és kitar az aranyvaluta elve mellett. A svájci frank továbbra is megmarad az aranyalapon és aranyparitásában sem történik változás. A kommuniké végül megjegyzi, hogy ezek az elvek irányítják a svájci nemzeti bank politikáját is.

Trenchcoatok Moskovitz-nál

— Husvétli szünet az aradvárosi anyakönyvi hivatalban. Az aradvárosi anyakönyvi hivatal a közelendő görögkeleti husvétli ünnepekre való tekintettel a jövő hét szerdájától a görögkeleti egyház ünnepeit követő hét szerdájáig hivatali szünetet tart. Ezek a napokon csupán délelőtt 10—11 óra között tart inspekción egy-egy tisztviselő, hogy az esetleges haláleseteket bejegyezhesse és a hivatalos engedélyeket kiállíthassa.

— Megsemmisítették a grivital sztrájkolókat. Bucurestiből jelentik: A katonai esküdt-bírószék felelősségi fóruma ma megsemmisítette a grivital romboló-sztrájk ügyében hozott elsőfokú ítéletet és helyt adott nyolc vádlott felelősségének, akiket részben 10 évi, részben pedig életfogytiglani kényszermunkára ítélték el. Az új tárgyalás levezetésére a craiovai hadbírószék jelölték ki. A megsemmisítés indoka hivatkozik arra is, hogy nem tárgyalta az elsőfokú bíróság olyan részleteket is, amelyek döntő jelleggel bírtak, azonfelül elfogadta a védelem ama semmisségi panaszát is, amely Pompiliu Ioanescu vallomásának figyelembe nem vételére hivatkozott.

— Öngyilkosság marószódával. Ma délelőtt telefonon hívták a mentőket a Str. Marasesti 66. szám alá, ahol Leucutia Mária öngyilkossági szándékából marószódát ivott. A mentők nyomában a közpórházba szállították az öngyilkosjelöltet és értesítették a rendőrséget. A komiszár, aki kiszállt a közpórházba, képtelen volt kihallgatni a súlyos belső égési sebeket szenvedett nőt. Állapota súlyos.

Poézis az apróhirdetésben

Az egyik japán ujságban a következő apróhirdetés jelent meg: „Szép asszony vagyok, a hajam úgy burkol be, mint valami szelid felhő, a derekam hajlékony, mint a fűzfa a szélben, az arcom szelid és úgy ragyog, mint a virágok selymes fénye. Meglátszik rajta lelkem alázatlansága és szelidsége. Elég vagonos vagyok, hogy a szerelem álmába burkolózva, boldogan és nevetve követhessem uramat. Később az lesz a boldogságom, ha rózsaszínű márvány alatt vele együtt pihenhetek majd meg.” Ha még erre sem rohanják meg a szelid és ragyogó szépséget házassági ajánlatokkal, akkor nincs igazság a házassági hirdetések világában.

— Megyei köztisztviselők konferenciája. A megyei köztisztviselők egyesületének kulturális szakosztálya április 3-án ülést tart a megyei prefektúra nagytermében. A konferencia program-pontjai során dr. Căuca János alispán, mint elnök tart megnyitót, majd a műsor során dr. Puticiu Pompiliu, Florea Codreanu lekösz és Pop-Zaslo Simon dr. siriai főszolgabíró tartanak a közigazgatás munkakörébe eső témákról előadásokat.

URANIA husvétli HEGYEK URA Énekes, zenés mősora cow-boy-film.

— A bánáti diákkongresszus tárgyalásai. Baile Herculaneból jelentik: A megkezdődött diákkongresszus foglalkozott a határon túl élő románság helyzetével, különösképpen a szerb Bán-ságban élő románok vallási és kulturális életét tárgyalták meg.

— Aradi cserkészkiállítás a vármegyházán. Az aradi cserkészkohors vezetősége ifj. Ispravnic Sever dr. vezetésével csütörtök délelőtt tisztelettel Groza János dr. megyei prefektus előtt, támogatását kérve az aradi cserkészszervezetek részére, melyet a megyei prefektus természetesen meg is ígért.

Bársonynál Piata Avram Meglepetően olcsó árak! Consumvevőknek készpénzárak! 1053

— Svájci kitar az aranyvaluta mellett. Bernből jelentik: A svájci parlament megválasztotta a távozó Musy pénzügyminiszter utódját: Etter katolikus konzervatívpartii kantonai pénzügyigazgató személyében. Az új pénzügyminiszter éppen úgy az aranyvaluta alapján áll, mint lemondott elődje. Hogy az utóbbi napokban elterjedt inflációs híreszteléseknek elejét vegyék, a szerdán délután megtartott minisztertanács, amelyen már az új pénzügyminiszter is résztvett, hivatalos kommunikét szövegezett meg, melyben leszögezik, hogy a kormány tovább folytatja az eddigi pénzügyi politikát és semmi körülmények között sem enged megengedni a költségvetés nagynehezen helyreállított egyensúlyát. A svájci kormány élesen elítéli minden valutapolitikai kísérletezést és kitar az aranyvaluta elve mellett. A svájci frank továbbra is megmarad az aranyalapon és aranyparitásában sem történik változás. A kommuniké végül megjegyzi, hogy ezek az elvek irányítják a svájci nemzeti bank politikáját is.

Trenchcoatok Moskovitz-nál

— Husvétli szünet az aradvárosi anyakönyvi hivatalban. Az aradvárosi anyakönyvi hivatal a közelendő görögkeleti husvétli ünnepekre való tekintettel a jövő hét szerdájától a görögkeleti egyház ünnepeit követő hét szerdájáig hivatali szünetet tart. Ezek a napokon csupán délelőtt 10—11 óra között tart inspekción egy-egy tisztviselő, hogy az esetleges haláleseteket bejegyezhesse és a hivatalos engedélyeket kiállíthassa.

— Halálozás. Ifj. Valentini Lajos vaske-reskedő életének 37-ik évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 30-án, délután 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— Megőrült a vonaton a lefokozott csendőr-örmester. Tegnap az esti személyvonattal egy aradmegyei községből Oradeara akartak szállítani egy lefokozott csendőr-örmestert. Egy másik csendőr-örmester kíséretében indították utnak, de amint a vonat a salontai állomásról kiindult, az örmester leugrott róla. Egy félórai keresés után a salontai állomáson elfogták és bekísérték a térparancsnokságra, ahol erős őrizet alatt tartották reggelig. Ma reggel 8 órakor újból vonatra ültek, hogy tovább vigyék. Az örmester, amint Cséfa állomását elhagyták, orditozni kezdett és öklével betörte az ablakokat. Az eleven husba fúródott üvegszilánkok miatt még jobban kiabált s a kísérő örmester — igénybe véve az utasok segítségét — csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudta megfékezni a dühöngő embert. Odaszíjazták a vonat padjához s úgy tartották, míg megérkeztek Oradeara. Ott aztán ismét kiabálni kezdett a szerencsétlen ember, akit a rendőrség segítségével beszállítottak a tébolydába.

— 180 millió csekkorona kártérítést ítélték meg egy Pallavicini örgrófnak. Prágából jelentik: A magyar-cseh vegyesbírószék 180 millió csekkorona kártérítést ítélt meg Pallavicini Sándor örgrófnak a cseh földreformmal kapcsolatban elkövetett birtokaiért. A döntőbírószék a nemzetközi agráralapot kötelezte az összeg megfizetésére, ez azonban nem tud egyelőre fizetni, mert oda még pénz nem folyt be.

— Párisban betutották a Stavisky-filmet. Párisban a mozik a heti aktualitások között néhány napon át bemutatták azt a filmet, amely Chamonixban készült arról a villáról, ahol Stavisky meghalt és a holttest elszállításáról. A rendőrség a filmet betiltotta. Megállapították, hogy a helyszínen készült film nem mindenben fedi azokat az adatokat, amelyeket a vizsgálóbíró annakidején Stavisky haláláról közzétett.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Boulevard Regele Ferdinand,
SZONDI: Str. Consistoriului,
WEISZ: Piața Avram Iancu.

JURANIA TELEFON: 480.

MA, pénteken 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor közkívánatra
A sanghaji halál!
Érdekesítő kalandorfilm a kínai-japán háborúból.
Gerda Maurus, Theodor Loos, Else Elster
D. u. 8 órakor 6 Leles átlaguelvárakkal
utoljára!
EMDEN
Következő műsor:
HEGYEK URA
Énekes, zenés cow-boy-film.

LEGUJABB

Földrengés Bucurestiben

A talaj mozgására riadt fel csütörtökön éjjel a lakosság -- Nincs komolyabb kár

Bucurestiből jelentik: A főváros nyugalmát ma éjszaka szokatlanul erős földrengés zavarta meg. A földrengés éjszaka 22 óra 7 perckor kezdődött és 50 másodpercen át tartott. A bucuresti-i meteorológiai intézet szeizmográfjának jelzése szerint a rendkívül erős földrengés központja 140 kilométernyi távolságra volt Bucuresttől. Bucurestiben a földrengés nem okozott na-

gyobb károkat, csupán a Mari-uccában gyulladt ki rövidzárlat következtében az egyik ház, melynek három szobája berendezéssel együtt elégett. A földrengés természetesen nagy riadalmat okozott a fővárosban, a lakosságot páni félelem töltötte el és csak órák múlva nyugodtak meg a főváros polgárai, akik a földlökések megismétlődésétől tartottak.

— Nemzeti-szocialista vezér Budapesten. Budapestről jelentik: A délutáni lapok feltűnést keltő beszélgetést közölnek Hans Reuter nemzeti-szocialista vezérrel, aki néhány nap óta Budapesten tartózkodik. Reuter, aki még nemrégiben az ausztriai mozgalom helyettes vezére volt és aki azóta Münchenbe költözött, az újságíróknak kijelentette, hogy mint magánszemély tartózkodik Budapesten. A bécsi rendőrfőnökségen ezzel szemben valószínűnek tartják, hogy Reuter elvárataival találkozhat a magyar fővárosban. Ezért az osztrák hatóságokat már is utasították, hogy figyeljék a határt, vajjon nem utaznak-e Budapestre fehéző számmal az osztrák nemzeti-szocialisták.

— Itélet a kassai nagy katonaszabadtási bűnperben. Kassáról jelentik: A törvényszék ma hirdetett ítéletet a nagy katonaszabadtás ügyében, amelynek egyik fővádlottja: Martinek egészségügyi alezredes az eljárás során öngyilkos lett. Mann Bernátot 4 évi fegyházra, Lisznik Lipótöt — 68 éves korára való tekintettel — 4 hónapi fegyházra ítélték. A többi 11 vádlott kisebb szabadságvesztésre szóló ítéletet kapott.

Nagypéntek 1934.

Az evangéliumi kereszténység legszentebb ünnepe Nagypéntek. Az Igazság és az Élet királya a Bűn és a Véték áldozata lett. A megromlott emberi természet juttatta keresztfára. Pilátus próbálja kicserélni az áldozatot. De ez a szerencsétlen félrevezetett nép Barabást a gyilkost kéri ki Pilátustól, hogy bocsássa szabadon. Pilátus megmossa kezét és a tömeg vadul ordít fel: „Az ő vére rajtunk és maradékaikon!” Az erkölcsi súlyedésnek és a gonosztevő züllött népleleknek visszatartó választása ez. Testvér! Kit választasz Te? Testvér, ne válogass, hanem válassz! Allj meg a Szépség, Jószág ideálja mellett! Barabás visszakapta életét, de a Megváltó halálának árán! Ó miattunk, helyettünk és értünk szenvedett s kitűzesedik szent ígéje: „aki velem nincs, ellenem van az!”

Vizaknai Wesmás Károly,
ref. lelkész.

— Tanulmányi szabadság kérése a katonaságtól. Bucurestiből jelentik: A honvédelmi minisztérium a katonai tanulmányiszabadságokkal kapcsolatban közli, hogy 1934. november 1-ig halasztást kapnak mindazok a katonakötelesek, akik 1934. április 12-ig igazolják, hogy jelenleg olyan iskola utolsó évfolyamának tanulói, amelynek elvégzése egy éves önkéntesi szolgálati jogot ad. Akik júniusban végzik el ezt az iskolát és további tanulmányi szabadságra van szükségük, ezirányú kérvényüket augusztus 15-ig kötelesek beadni az illető Cerculhoz, igazolva azt is, hogy önkéntesi joguk van. Akik szeptemberben fogják végezni ezt az iskolát, október hó 25-ig kötelesek beadni a tanulmányiszabadsági kérvényüket. Akik október 25-ig sem igazolják, hogy elvégezték az önkéntességre feljogosító iskolát, november 1-én rendes katonai szolgálatra kell bevonulniuk. A felmentettek, illetve tanulmányi szabadságot élvezők, katonaadót kötelesek fizetni.

Épületfa kerítésoszlop, lécz, cserép, szőlőkaró
olcsón beszereshető **Aufrecht-ni!**
(2) Jutányon népfarmunkálás Cal. Vlot. 1-2.

— Husvét kirándulás Aradhegyaljára. A Societatea Carpatină Ardeleană secția Arad (Erdélyi Kárpát Egyesület) aradi osztálya a husvét ünnepek alatt két kirándulást rendez. Husvét vasárnap, menetirány: Covasin, Cladovai völgy, Ghioroc. Menethossz: 16 km. Vezető: Brătescu Zeno. Indulás reggel 8 órakor a hegyaljai villamoson, visszaérkezés este 8 órakor. — Husvét hétfőn, menetirány: Radna, radnai gerincut, Csurgó-forrás, Kiscladovai völgy, Cladova. Menethossz: 15 km. Vezető: Beleznyay Ágoston. Indulás reggel 5 órakor, visszaérkezés este 8 órakor. Mindkét kirándulásra a tagok a f. évre érvényesített arcképes tagsági igazolványaikat hozzák magukkal.

— Az egymillió felé... Az elmúlt hetekben tízszer jelent meg a királyi közjegyző a „Tolnai Világlapja” nyomdájában, hogy hivatalosan megállapítsa, hány példányzamban jelent meg a népszerű képeklap. Tíz hét alatt közel egymillió példányt nyomtak a „Tolnai Világlapja”-ból. Ez olyan szám, amely ritkán fordul elő a lapkiadás történetében. A „Tolnai Világlapja” ezt a népszerűséget annak köszönheti, hogy olcsó.

Mégis szép lába van Gál Juliának

Elítélték a felpofozott filmrendezőt, aki kifogásolni merete a szépségkirálynő lábait

Budapestről jelentik: Annak idején élénk visszhangja volt egy hangos társadalmi botránynak a magyar fővárosban. Az affér főszereplői: Gál Julia, Magyarország múlt évi szépségkirálynője és egy filmrendező. A kínos botrány háttérében kölcsönös becsületsértések és pofonok huzódtak meg, ezért érthető érdeklődés előzte meg az ügy mai tárgyalását.

A tavalyi magyar szépségkirálynőnek bíróság előtt kellett bizonyítania, hogy egyenes lábai vannak. Gál Julia ugyanis a szépségkirálynői sikere után filmsikerre is vágyott és tizenegy társnőjével együtt próbára jelentkezett a filmgyárban. Ugy látszik, nem volt nagy sikere, mert a filmrendező magából kikelve rivalt rá:

— Mit keres itt? Nem látja, hogy görbe a lába?

A sértésre a megszegyenített szépségkirálynő néhány határozott kézmozdulattal válaszolt,

pofonok csattantak a filmrendező arcán.

— Az I. év. Berlinből jelentik: Most jelent meg Göring porosz miniszterelnök könyve, amely Hitler Adolf hőstetteit írja meg, 80 mélynyomású képpel kísérve. A könyv címe „Az I. év”, ami azt akarja jelezni, hogy Hitler a világot újra teremtettsé és az új világ megteremtése óta most telt el az első esztendő.

— Erős, vérbő, kövér emberek iganak napoként, reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendes gyomor- és bélműködést biztosít, számottevően előmozdítja az emésztést és kitűnően szabályozza a vérkeringést.

— Nagy kedvezményt kapnak a fürdő- és üdülőhelyekre és a szanatóriumokba utazó betegek. A CFR igazgatósága elhatározta, hogy június 1-től október 1-ig, az összes fürdő- és üdülőhelyekre 50 százalékos személyvonati kedvezményt léptet életbe, amely a gyorsvonati pótdíjakra is kiterjed. Egész évben 50 százalékos kedvezményt élveznek azok, akik az alábbi fürdőkre utaznak: Félix, Herculana, Vatra-dornei, Azuga, Busteni, Puciosa, Braaza, Campina, Comernic, Predeal, Poiana-Papului, Sinaia. Az utasok egész jegyet váltanak, amely ráfizetés nélkül, visszafelé is érvényes. A legkisebb tartózkodási idő 8 nap, a legnagyobb pedig 60 nap. A prahova-völgyi állomásokra bármikor 50 százalékos kedvezménnyel lehet utazni. Ugyanilyen kedvezményben részesülnek azok a tüdőbetegek, akik orvosi bizonyítvánnyal igazolják, hogy az alábbi helyeken lévő szanatóriumokba kell utazniuk: Aiud, Barnova, P.-Neanti, Doftana, Carmen-Sylva, a hunedoaramegyei Goga de jos, Slatina, Buzeu (Uizon), Bicadoltului, Visnita. — Visszaállítják a vasárnap és ünnepnap weekend kirándulójegyeket is, tehát a vasárnap és ünnepnap előtt elutazó és hétfőn, illetve ünnepnap után visszatérő utasok ismét kedvezményt kapnak, de ennek a kedvezménynek részleteit a CFR még nem hozta nyilvánosságra.

Gál Julia a szemét is kimarta volna a sértegetőnek, ha le nem fogják. Kollegái, a többi „filmszillagok” tették ártalmatlanná a büszkeségben megsértett szépségkirálynőt, akinek első dolga az volt, hogy ügyvédhez szaladt és becsületsértést beperelte a filmrendezőt.

A tárgyalás nagy érdeklődés mellett zajlott le. Gál Julia hathatós bizonyítékokkal igyekezett a filmrendező lesújtó állításait megcáfolni. A bíróság asztalára helyezte múlt évi szépségkirálynői diplomáját és még egy oklevelet, amely szerint egy idei lábszépségversenyen is első díjat nyert. A bölcs bírák a nyomós bizonyítékokat mégis keveselték és saját szemükkal akartak meggyőződni a csallhatatlan igazságról. Gál Julia végigsétált a bíróság asztala előtt és megmutogatta formás lábait. A siker ezuttal eredményesebb volt, mint a filmgyárban. A bíróság ugyanis

becsületsértésért elítélte a filmrendezőt.

azonkívül Gál Juliának kétezer pengő kártérítést ítélt meg, azon a címen, hogy a rendező ténykedése folytán jól fizetett filmszereptől esett el.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyező Egyletének hivatalos közleménye. Tájékoztató gott közölni, hogy a megyei és városi nyugdíjasoktól elvont 50 százalékos CFR-menetkedvezményének sürgős visszaállítására érdekében dr. Groza János megyei prefektus meleg pártolással felterjesztett emlékiratunkra a CFR vezérigazgatósága f. évi 28810—934. számú leiratával közölte, hogy a megyei és városi tisztviselői részére a többi köztisztviselővel azonos CFR-menetkedvezmény és arcképes igazolványok engedélyezését javasolta. Abban az esetben, ha a CFR igazgatótanácsa ezt a javaslatot elfogadja, úgy az azonos elbírálás alá eső megyei és városi nyugdíjasok részesülnek ezen menetkedvezményben. Elnökség.

Teljesen megbízható fordításokat és azoknak hitelesítését csak hiteles fordító készítheti!

Keresse fel tehát irataival

T. SELAGIAN tanár, törvényszéki hites tolmács és fordító irodáját

a Kereskedelmi Iskola épületében (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.

Hivatalos órák:

d. e. 11—1, d. u. 5—7 óráig.

Husvétra sonkák

prágai módra pácolva, finom házi kolbász, sertés- és borjúhús napi áron kapható NETEU IOAN-nál, Piata Avram Iancu 17.

SPORTKÖZLÖNY

Készülődik a Transylvania a vasárnapi kupameccsre

A vasárnap Aradon lebonyolításra kerülő kupamérkőzésre nagy gondal készülődik az agilis Transylvania. A csapat, amely vasárnap első vereségét szenvedte a szezonban, némi reorganizációra szorul. Az együttes gerincét a halvesor képezi, amely változatlanul kitűnő, de már a védelemben és a csatársorban szükség mutatkozik kisebb változtatásokra. Vasárnap Horváth gyengébben szerepelt a szokottnál, így ő kikerül a csapatból és helyét Illin foglalja el. A csatársorban Mánits centerjátéka már befejezett ténynek tekinthető, bal-széle pedig Soky és Filimon aspirálnak. Mindent egybevetve, a Transylvania valószínű csapata a következő lesz: Turi—Illin, Soll—Hesz, Mihájlovits, Gábor—Ivanov, Bódi, Mánits, Nicoara, Soky (Filimon). A bucaresti csapat, amely a kerületi bajnokságban szép szerepet, jó játékerőt képvisel és így izgalmas, szép küzdelemre van kilátás.

A prágai Bohemians Bucurestiben

Bucurestiből jelentik: Tekintettel arra, hogy alig 5 hét választja el a román válogatottat a Jugoszláviával megvívandó nagyjelentőségű küzdelemtől, a román futball irigyzői tréninglehetőségről kívánnak gondoskodni a válogatott csapat számára és április második felében megfelelő tréningpartnerről akarnak gondoskodni. Éppen kapóra jön a bucarestieknek, hogy a prágai Bohemians április végén a fővárosban játszik az Unirea-Tricolor rendezésében és amennyiben a csehek programjával nem ellenkezik, úgy a Bohemians ellen egy tréningmeccsre a román válogatottat fogják kiállítani.

O Szeged nagyarányú győzelmet aratott Targumuresen. A romániai turnén lévő, jóképességű szegedi proficsapat kedden Targumuresen, a MTE ellen játszott „sétamérkőzést” és 2:0 féldő után, 7:0 arányban fölényesen győzött. A gólokon Bognár (3), Gyurcsó (2), Grosz és Havas osztózkodtak. Vasárnap és hétfőn Oradeán játszanak a szegedi profik.

O A makkabbi szövetség romániai elnöke Aradon. A Hakoah vezetősége ezután kéri fel tagjait, hogy vasárnap délután 5 órakor a zsidó iskola udvarán megjelenni sziveskedjenek, amikor is a tornaszakosztály Weinberg-Vérea Róbert romániai makkabbi elnök tiszteletére gyakorlatokat fog bemutatni. Belépődíj nincs. Vasárnap este egynegyed 10 órai kezdettel, Weinberg-Vérea Róbert pár szóval üdvözölni óhajtja a Hakoah tagjait, tehát a vezetőség felkéri a tagokat, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg. Utána tánc, belépődíj nélkül.

O Magyar uszótréner Bucurestiben. A fővárosi „Liga Navala” uszóegylet egy évre Ravasz Lászlót, a budapesti MTK kiváló vízpolózóját és uszóját szándékozik trénernek megnyerni. Ravasz az elmúlt esztendőben Timisoarában működött közre, mint tréner, szép sikerrel és miután valószínű, hogy a magyar uszósövetségtől startengedélyt is fog kapni, tehát a bucaresti-i versenyeken is indulhat.

Miclea Sever dr., a Gloria-CFR elnöke lemondott tisztségéről

Ughrin Vichentie sportigazgató és Cristea pénztáros ugyancsak lemondottak tisztségeikről

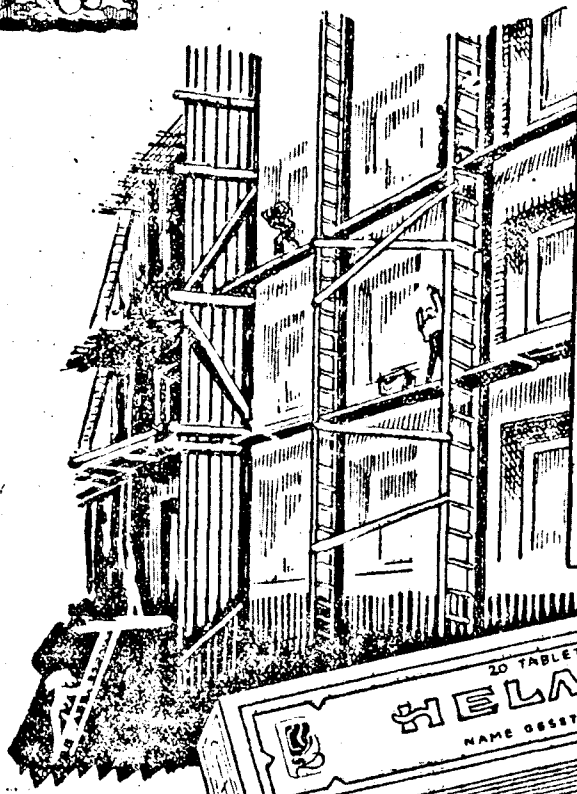
Arad egyik vezető egyesületében a hetek óta tartó válság olyan tényeket robbantott ki, amelyek alapján támadják meg az agilis és kitűnő egyesületet. A klub belételeiben dúló villongások eredményeképpen, Miclea Sever dr., az egyesület érdemekben dus elnöke, akinek évek óta tartó fáradhatatlan és lelkes munkássága segítette az egyesületet a mai nívóra, benyújtotta lemondását és követték őt Ughrin sportigazgató és Cristea pénztárnok is, akik szintén leköszöntek tisztségeikről.

Pótolhatatlan veszteséget jelentene nem-

csak a Gloriának, hanem egész Arad sportjának is, ha Miclea dr.-t nem sikerülne lemondásának visszavonására bírni, mert a kiváló sportembert az ellene folyó aknamunka teljesen elkedvetlenítette és kérdéses, hogy a jövő héten megtartandó közgyűlésen hajlandó-e az elnöki tisztséget újból elvállalni. Nemcsak a Gloria-CFR, hanem az egyetemes sport szempontjából is előnyös volna, ha Miclea dr. továbbra is megmaradna a Gloria élén, amelynek felvirágoztatásáért oly sokat dolgozott, nehogy az ő távozásával a Gloria is válságba sodródjék.



A házakat kijavítjuk



mert az időjárás viszontagságai a legjobb anyagot is elpusztítják. És az emberi test belső szervei — amelyek pihenés nélkül dolgoznak — nem kopnak-e szintén el? Éppen ezért a leggondosabb ápolásra van szükségük; a vese, hólyag és vizeleti szervek Helmitol-tablettákkal való évenként legalább kétszeri kitisztítása egészségügyi kötelességünk!

HELMITOL

a vizeletvezetékek és a hólyag antiszeptikuma

Nem kerül többé kiírásra az európai amatőr-kupa

Románia és Csehország nem tart nyilván amatőrjátékost és így nem nevezhető a küzdelemre

Romániában nagy megütközést keltett az a hír, hogy a csehek hivatásos játékosokat szerepeltettek a román csapat ellen, holott amatőr kupáról volt szó. Ugyanekkor majdnem teljesen megelégedtek arról, hogy a román csapatról sem lehet mondani, hogy tiszta amatőr-játékosokból volt összeválogatva, viszont természetesen azt sem, hogy profi-játékos is szerepelt benne. Romániában ugyanis nem létezik sem professzionizmus, sem amatőrizmus, hanem az ugynevezett olasz rendszer uralkodik, amelyről már tavaly, a román-magyar kupamérkőzés alkalmával sok szóbeszéd folyt, sőt Magyarország annakidején a meccset meg is óvta (közben az óvást, mint megirtuk, visszavonták).

Mielőtt bárki is véleményt alkothatna magában mindezekről, tudni kell azt is, hogy

Csehországban szintén ismeretlen fogalom a professzionizmus és ugyanaz a vegyes rendszer uralkodik, mint Romániában. A csehek tehát a román álláspont értelmében, akár teljes legjobb csapatukat szerepeltethették volna Románia ellen, ha történetesen ugyanakkor nem kellett volna másik két válogatott mérkőzésre is kiállniuk, a bécsiek, illetve a franciák ellen.

Természetesen, mint érv, eszik az a körülmény, hogy a cseh csapatban szerepelt játékosok azelőtt neves professzionisták voltak, mint például Kalocsay, mert hiszen Romániában is, az olasz rendszer bevezetése előtt, a Ripensia játékosai is hivatásos futballisták voltak és még ma is „timisoarai profik”-nak aposztrofálják őket.

Ezek után semmi megütközni valót sem találunk abban, hogy a csehek profikkal tüzdelték tele csapatukat. Ezzel kapcsolatosan inkább egy másik körülmény az, amely elsősorban figyelmet érdemel. Ebben az évben ugyanis négy ország küzdött a kupáért, azonban a győztes Románia és a harmadik helyezett Csehország, nem tart többé nyilván amatőr-játékosokat, így tehát nevezésüket a kupára el sem lehetne fogadni, viszont annak sem volna semmi értelme, hogy Magyarország és Ausztria jövőre egymás között intézzék el a kupa sorsát. Éppen ezért, csaknem teljesen bizonyosra vehető, hogy a torna utolsó mérkőzése a múlt vasárnap Pardubitzban lezajlott csata volt.

O Antionac timisoarai bíró vezeti az Olimpia-Transylvania kupameccset. A vasárnap Aradon lebonyolításra kerülő Olimpia (Bucurest)—Transylvania kupamérkőzésre a román kupa bizottsága Antionac Romulus timisoarai játékvezetőt delegálta.

Szövetekben nagy választék

MOSKOVITZ-nál

Tejtermék fogyasztók figyelmébe!

A husvétii ünnepek alkalmával ajánljuk aranyéremmel kitüntetett gyártmányainkat, mely bármelyik hasonló gyártmányú áruknál jobb és olcsóbb:

Teavaj „tescheni módra“ teljesen friss 1 kg. 70 lej
Teavaj „tescheni módra“ kevésbé friss 1 kg. 60 lej
Roquefort-sajt teljesen érett, friss 1 kg. 200 lej
Ementáli sajt teljesen érett, friss 1 kg. 80 lej
Tavaszi „Aromat“ líptói túró, friss 1 kg. 50 lej
Trapista sajtokban nagy választék. 1 kg. 32—60 lej
Juhtúrók: 20—70 lejig kg. És mindentéle csemege-sajt-különlegességek. — Továbbá: portugál szardíniákban nagy választék Legolcsóbb beszerzési forrás.

Saját érdekében győződjön meg áruink minőségéről.

„AROMAT“ tejtermék speciális üzem és üzlet
Arad, Calea Banatului 3. 1279

FILM KÖZLÖNY

Kairoi kaland

(Bemutató a Central-mozgóban).

A csodás egyiptomi éjszakákat, a szifkszeket, a piramisokat, az egyiptomiak életét, szórakozását, humorát festi le előttünk ebben a hangulatos filmoperettben Reinhold Schünzel, az utóbbi évek legkiválóbb filmjáték-rendezője. Reinhold Schünzel, aki nem is olyan régen mint filmszínész ragadta el játékaival a közönséget, darabjaiban oly boszorkányos ötlettel keveri a színeket, a tömeget, a főszereplőket, a holdas estéket, a vidám sivatag-széli meglepetéseket, mint a legkiválóbb mixer a cocktailt. A rendezőn kívül a reklámhoz elég, ha behirdetik a zeneszerző Heymann, aki csipkefinomságu muzsikájával már nem egy kellemes estét, vagy délutánt szerzett a mozibájaró közönségnek. A főszereplők: Renata Müller, Willy Fritsch, Leopoldine Konstantin világhírű színpadi színésznő, Anton Pointner és Jacob Tiedtke. Amilyenek a főszereplők, úgy válogatták össze a mellékszereplőkkel is, akikkel együtt valóban az utóbbi idők legjobb film-vígjátékát mutatja be a Central az aradi közönségnek. A film mesés-zövése is érdekes: ez egyszer fiatalok azok, akik egyrészt az apát, másrészt pedig az anyát ráveszik egy vagyonmentő házasságra. Renate Müller, a riporternő és Willy Fritsch, az amerikai gyáros elintézik úgy szülőik, mint a saját házasságukat. A film egyik legérdekesebb része egy kairói tevéverseny: ez az izgalom külön is érdekesíti a filmet arra, hogy megnézzük.

A hegyek ura

(Szenzációs cowboy-film bemutató az Urániában)

Az Uránia elsőhetes mozivá avanszált és eredeti bemutatásával kedveskedik a mozibájaró közönségnek. A bemutató egészen eredeti, mert a film szenzációs, Teli eseményekkel, izgalommal, bonyodalommal, gyönyörű tájakkal, szerelemmel és hangulattal. A „Hegyek ura“ valóban kiemelkedik a kalandfilmek közül, mert egy olyan izgalmas amerikai történetet mutat be, amilyen az utóbbi időkben kevés volt. A „Hegyek ura“ főszereplője: Richard Talmadge egyike a legkiválóbb cowboy-színészeknek, aki nemcsak nyaktörően veszélyes lovassmutatványival tűnik fel, hanem férfias megjelenésével és elsőrangú színészi képességével is elragadtatja a nézőket. A filmnek már a kezdete érdekes: a főszereplő egy mulatás után meggyilkolja főnökét. Vad hajszá következik, közben pedig feltűnik egy fiatal, villogó szemű mexikói szépség, akivel sok viszontagság után Richard Talmadge eljut a jól megérdemelt happy-and-ig. Szinte tapsra verődnek össze a tenyerek a nézőtérben, amikor Richard Talmadge akrobatának is becsületére való mutatványokat játszi könnyedséggel végez el. Nincs az a tüzes pej, amely levetethetné hátáról a legjobb amerikai lovas. A nagy filmen kívül kísérműsorral is gondoskodott az Uránia. A „Cigánybáró“ örökszép operájának filmváltozatát mutatják be és ezenkívül pedig a legfrissebb heti híradót vetítik. Az Uránia igazgatósága valóban gondal állította össze husvétii műsorát.

SVÁBHEGYI SZANATORIUM

(Budapest centrumától 12 percre)

Ideális subalpin klíma, ideális diétás ellátás. — Legnagyobb luxus. — Mérsékelt árak. — Kúra, sport, szórakozás. 424

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A meghosszabbított költségvetési törvény nem csökkenti a tisztviselők számát,

de még az sem kap fizetésemelést, akit előléptettek. — Fontos újításokat tartalmaz az új állami budget

Bucurestiből jelentik: Slavescu pénzügyminiszter a képviselőház pénzügyi bizottságának tegnapi ülésén bemutatta azt a törvénytervezetet, amely az e hó 31-én lejárt 1933—34. évi állami költségvetésnek július 1-ig terjedő meghosszabbításáról szól.

A költségvetés meghosszabbítása nemcsak az államra, hanem az összes autonóm intézményekre, tehát a CFR-re, a speciális igazgatóságokra, a szakkamarákra (Kereskedelmi és Iparkamarák, Mezőgazdasági és Munkakamarák, a városok, vármegyék és községek, továbbá minden olyan közüzem budgetjére vonatkozik, amelyek az állami könyvviteli törvény 5. és 6. szakaszaiban vannak felsorolva.

Az állami tisztviselőknek és alkalmazottaknak nem jelent sok örömet a költségvetést meghosszabbító törvényjavaslat, mert kimondja, hogy mindazok, akiket 1931. január 1-től előléptettek, vagy 1935. április 1-ig a törvény szabályainak megfelelően elő fogtak léptetni, sem

most, sem a jövőben fizetési különbözetre, tehát fizetésemelésre nem tarthatnak igényt. Viszont a törvénytervezet nem tartalmazza azt, hogy a kinevezett tisztviselők létszámát csökkentsék, ami tehát megnyugtató. Akit tehát 1931. januártól mostanig előléptettek, vagy aki ezután előléptetésben részesül, csak azt a fizetést igényelheti, amelyet a magasabb rangosztályba történt kinevezése előtt kapott s ez még akkor sem változik, ha azt az állami költségvetésbe fel is vették. Ez alól kivézi a törvénytervezet azokat az állami alkalmazottakat, akik e törvény életbelépéséig jogerős bírói ítélet alapján kaptak fizetésemelést és előléptést.

A Kamara pénzügyi bizottsága Madgearu volt miniszter kritikái felszólalásai után elfogadta a törvényjavaslatot és kimondta, hogy az új költségvetés teljesen azonos lesz az előző évi budgettel. A most megszavazott törvény április 1-én életbelép.

Ellentétek merültek fel a külföldi hitelezőkkel megindult tárgyalásokon

Egyik fél sem tartja elfogadhatónak a pénzügyi szakértők megállapításait — A hitelezők a múltévi törlesztési részleteknek megfelelő összeg átutalását kívánják

Párisból Bucurestibe érkezett telefonjelentések szerint Románia külföldi hitelezői és a Tatarescu-kormány megbízottjai között megindult tárgyalásokat átmenetileg megzavarja a hitelezők merev és méltánytalan magatartása. Ugyanis ők azt kívánják, hogy az adós az 1934—35-ös állami évből is ugyanolyan összeget törlesszen (annyi devizát utaljon át a külföldre), mint amennyit az előző évben transferált. Románia megbízottjai ezt a feltételt teljesíthetetlennek találják és arra hivatkoznak, hogy a Bucurestiben heteken át működött külföldi pénzügyi szakértők jelentése szerinti 19 milliárdos évi költségvetés nem engedi meg a múlt évi összegnek megfelelő transferálást és ez annál kevésbé is teljesíthető, mert a 19 milliárdos évi költségvetésben nem szerepel a közadósságok törlesztésére szükséges három milliárd 370 millió lejes múlt évi összeg, amellyel együtt a budget 22 és fél milliárd lejt tenne ki. Az 1933—34. évi költségvetés 3 milliárd lej deficitet tüntet fel, tehát az április 1-én kezdődő új költségvetési év terhére kell ezt a három milliárd lejt is átvinni és ezért az új költségvetés is legalább három milliárd lej deficitet fog feltüntetni. Az országnak nincsenek olyan új jövedelmi forrásai, hogy ezt a nagy összeget el lehetne tüntetni, de még ha most szert is lehetne az állam új jövedelmekre, azoknak kedvező pénzügyi eredményeit csak egy év múlva lehetne élvezni.

A külföldi szakértők megállapítása szerint Románia köztartozásait két milliárd 400 millió lejre lehetne csökkenteni 30 százalékos engedménnyel.

A külföldi adósságokra a múlt évben törlesztésül kifizetett 2 milliárd 570 millió lejt egymilliárd 800 millió lejre kellene leszálítani, de a Tatarescu-kormány megbízottjai a tegnapi párisi tárgyaláson kijelentették, hogy Románia még ennek átutalását sem bírja teljesíteni és ennek indoklásul éppen a külföldi szakértők jelentéséből vették az adatokat.

Ugyanis 1933—34. évben azért birt Románia kétmilliárd 570 millió lej értékű devizát trans-

ferálni, mert a Banca Nationala 1932. évről fennmaradt 763 millió lej devizatartalékát rendelkezésre bocsajította erre a célra. Most azonban, amint a szakértők is megállapították, a Banca Nationalától nem lehet devizát kapni, mert arra a lefedezetéhez van szüksége, ezenkívül a Banca Nationala még a belföldi aranytermelésnek reá eső részéről sem mondhat le ugyancsak a lej értékének változatlan megtartása céljából.

— Különbben is — folytatták Románia megbízottjai — a külföldi szakértők által kimutatott fizetőképesség nagyon bizonytalan alapokon nyugszik. Szerintük ugyanis az 1934—35. évi állami költségvetésbe két és fél milliárd lej aktívát kell beállítani, amely a külkereskedelmi mérlegnek javunkra várható egyenlege volna. De honnan remélik azt a pénzügyi szakértők, hogy Románia külkereskedelmi mérlege a jövő évben két és fél milliárd lej aktívát fog feltüntetni, amikor Bucurestiben pontosan megállapították, hogy az ország kivitelle egy milliárd lej csökkenést mutat!

A párisi tudósítás megállapítja, hogy a Tatarescu-kormány delegáltjai és a külföldi hitelezők között a harc azért keletkezett, mert a hitelezők még a külföldi pénzügyi szakértők megállapítását sem akarják elfogadni teljes egészében. Emiatt a hivatalos tárgyalásokat már csak két napig folytatják és keddig megszakadnak a tanácskozások. Kedden teljes ülés lesz, amelyen mindkét fél a maga álláspontja mellett fog kardoskodni.

= Hivatalos deviza-árfolyamok a zürichi tőzsdén. Bucuresti 3.05, Berlin 122.90, New-York 3.9.75, London 15.82, Páris 20.38, Milánó 26.57, Prága 12.84 és fél, Belgrád 7, Bécs 73.40 (56.75).

Nézzé meg a kirakatot

MOSKOVITZ-nál

= Jugoszláviában monopolizálják a faxportot. Belgrádból jelentik, hogy az állam teljesen újjá szervezi a fakivitel, amelyet monopolizálni fog és a kivitel az állam szigoruan ellenőrzi.

Véglegesen megoldották a vándor-fakereskedelem kérdését

Egy erdélyi favállalat vásárolja össze a vándorkereskedők faanyagát, a kereskedők viszont kötelezettséget vállaltak arra, hogy ezt a mennyiséget napi áron átveszik — **Április 9-iki választmányi ülésén foglalkozik az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete a megállapodással**

Nagyfontosságú megállapodást sikerült létrehozni az Erdélyi Fakereskedők Egyesületének. Ez a megállapodás most már végleg szabályozza a vándorfakereskedelem sokat vitatott és sok tanácskozás tárgyát képező kérdését. Mint ismeretes, a fakereskedők akciót indítottak a házaló és vándor fakereskedők ellen, akiknek nem kellett iparendélyt váltaniok, nem volt bejegyzett cégük, nem fizettek adót, így tehát természetesen könnyen felvehették a versenyt azokkal a kereskedőkkel, akiknek jelentékeny összegekkel kell a közterhekhez hozzájárulniok.

Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete az elmúlt évben tárgyalásokat kezdett az Autonóm Erdőpénztár (CAPS.) vezetőségével ennek a kérdésnek megoldása érdekében és ekkor megállapodás jött létre, amelynek értelmében a CAPS. vállalt arra, hogy felvásárolja a vándorkereskedők, így elsősorban a mócok faanyagát, a kereskedők pedig arra kötelezték magukat, hogy ezt a mennyiséget napi áron átveszik a CAPS.-tól. A megállapodás perfektuálására nem kerülhetett sor, egyrészt azért, mert a CAPS. vagononként közel tízezer lej garancia letételét követelte, amit a kereskedők sokalltak, másrészt pedig, mert a kormány közben elhatározta a CAPS. feloszlását, úgy, hogy az Autonóm Erdőpénztár nem vállalhatott magára újabb kötelezettségeket.

Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete ekkor új

megoldást keresett. Először az a terv merült fel, hogy a vándorkereskedők által felhozott anyag összevásárlására külön részvénytársaságot alapítanak. Ez azonban hosszabb időt igényelt volna, a kérdés megoldása viszont sürgős volt. Az egyesület ekkor érintkezésbe lépett a Comertul Lemnului S. A. poeni-i favállalattal, amellyel olyértelmű megállapodást kötött, hogy a vállalat — amely a móc-vidék centrumában fekszik — összevásárolja a vándorfakereskedők által a piacra hozott faanyagot. A cég ennek érdekében hat bevásárlási központot létesít, a vándorfakereskedők versenye által érintett kereskedők pedig kötelezik magukat arra, hogy ezt a mennyiséget napi áron átveszik. A tanácskozások során, amelyeken az egyesület Bán Vilmos főtitkár képviselte, olyan megállapodást sikerült létrehozni, amely nem ró terhes kötelezettségeket a fakereskedőkre, annál is inkább, mert a cég eltekintett a CAPS. által követelt garanciától. Az előzetes írásbeli megállapodást az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete delegációja és a vállalat igazgatósága Poeniben már aláírta és azt az egyesület április 9-re összehívott választmányi ülése hagyja jóvá. Ezt az ülést az aradi Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében tartják meg és azon az egyesület választmánya előreláthatólag szankcionálja a megállapodást, amely most végre kedvező formában oldja meg a vándorfakereskedelem régen vajudó problémáját.

Két nagybetétes

árverést tüzetett ki a Marmorosch Bank főintézetének ingóságaira

A határozat ellen beadott fellebbezés fölött holnap dönt a törvényszék

A bucaresti-i (ilfovi) kereskedelmi törvényszék a Marmorosch Bank két nagy betevőjének a bank ellen indított végrehajtási és árverési perét tárgyalta tegnap. Sommer Róza, akinek egy millió lej és M. Krausz Dankner, akinek 570 ezer lej betéje van a Marmorosch Bankban, végrehajtást és árverést kért az intézet ellen azért, mert az a kényszeregyezésben megállapított részletfizetést már kétszer mulasztotta el. Az elsőfokú bíróság március 31-re ki is tüzte az árverést és a végrehajtó el akarja licitálni a bank lefoglalt ingóságait, irodafelszerelését stb. A pénzügyintézet a lefoglalás és végrehajtás kitűzése ellen kontestációt adott be a kereskedelmi törvényszékhez, amely tegnap tárgyalta az ügyet. A bank ügyésze a kényszeregyezési törvény 47. paragrafusára hivatkozva azzal érvelt, hogy az egyezségi részletek fizetésének elmulasztása esetén a hitelező, tehát a betétes a kényszeregyezés megsemmisítését és a csőd elrendelését kérheti, de nincs joga foglaltatni, vagy árvereztetni. Ezzel szemben a két betétes ugyancsak a fenti törvény 42. és 47. szakaszal alapján azt hangoztatta, hogy a részletfizetések elmaradása miatt megtarthatják az árverést. A törvényszék a nem mindennapi jelentőségű ügyben valószínűleg holnap hirdeti ki a határozatot.

= Szenzáció tartalommal jelent meg Szemere Pál briliánsan szerkesztett közgazdasági hetilapja: a „Wiener Wirtschafts-Woche” husvéti száma. A lap vezércikkét dr. Engelbert Dollfuss osztrák szövetségi kancellár írta. Rájta kívül érdekes és aktuális cikkeikkel emelték az ünnepi szám nívóját: dr. Buresch pénzügyminiszter, dr. Schuschnigg igazságügyminiszter, Stöckinger kereskedelemügyi miniszter, dr. Steidle kormánybiztos, míg a világ gazdasági életének újjáépítéséről a legkiválóbb nemzetközi szaktekinéltek nyilatkoznak. Érdekes romániai vonatkozású cikket írt a lapba a lej devalválása ellen Christian Penescu-Kertsch, az UGIR elnöke. A „Wiener Wirtschafts-Woche” gazdag husvéti száma valóban a középeurópai sajtó szenzációját jelenti.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
főel.

= A gabonaexportőrök a kukoricakereskedelmi szokványok megváltoztatását kérik. Bucurestiből jelentik: A constantai, brailai és galati-i gabonaexportőrök az illetékes fórumok előtt a kukorica kereskedelmi és különösen az export-szokványok átmeneti megváltoztatását kérik, mert a kivitelle kerülő kukorica most olyan rossz minőségű, hogy a külföldi mostókkal emiatt sok differencia keletkezik. Az utóbbi hetekben exportált kukorica rendkívül nedves és fűszárgosán sérült volt, tehát a gabonakereskedők a szokványoknak e tények figyelembevételével leendő megváltoztatását kívánják, úgy, hogy az eddigi koeficiens ne maradjon meg. A kérdés rendezését és az exportkedvezmény feltételeinek megváltoztatását rendkívül sürgősnek jelezték beadványukban.

A „RIPENSIA” sportkülönvonata Bécsbe és Budapestre

Rendezi a Központi Bank- és Menetjegyiroda

Indulás 1934 április 6-án -- Visszatérés 1934 április 12-én

Ár: Kollektív utlevél-, vasut- és vizumköltségekkel egyetemben:

Bécsbe 2190 -- Budapestre 1100 lej

Érvényes utlevéllel utazók összes költsége Bécsbe 1870.—, Budapestre 775.— lej.

Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc menetjegyirodájában.

Kollektív utlevélhez szükséges okmányok: 1. állampolgársági bizonyítvány, 2. személyazonossági igazolvány eredetiben, 3. férfiaknál 20—50 éves korig a Cercul de Recrutare certifikátja, 4. három darab fénykép, 5. férjezett nőknél a házasságlevél közjegyzői másolata, férfi beleegyezés, két tanu által aláírva, 6. kiskorúaknál szülői beleegyezés, közjegyző által kiállítva.

Jelentkezési határidő 1934. április 1., déli 12 óra.

Figyelmeztetjük a t utazóközönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban utasokat felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

Dalos-különvonat Belgrádba

A timisoarai szerb dalárda és a timisoarai Hazamir zsidó dalárda 1934. április 20-án különvonattal Belgrádba utazik. Indulás 1934. április 20-án délelőtt, visszaérkezés április 24-én reggel. Ár: Kollektív utlevél-, vasut- és vizumköltségekkel egyetemben 550 lej. (Az ár Timisoara—Timisoara utvonatra értendő.) Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc menetjegyirodájában. A kollektív utlevélhez szükséges iratok: 1. állampolgársági bizonyítvány közjegyzői másolata, 2. személyazonossági igazolvány.

Jelentkezési határidő 1934. április 16. este 6 óráig.

Figyelmeztetjük az utazó közönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban utasokat felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.



THERMOGÈNE

meleget fejleszt és leküzd a köhögést, a spanyollázatot, a rheumát, a derékfájást és az idegzsábadást.

A Thermogen, mint egy egyszerű vatta lesz a bőrre rátéve. Előnyösen pótolja a borogatásokat, a mustár, huzó és egyéb tapasztokat, masszírozás és más dörzsölés amelyek tulajdonságait egyesítik.

Vezérképviselő: I. DILLAN, Bucuresti, I., Str. Pitar Moş 6. 125

Kapható a világ összes gyógyszerártaiban és drogériáiban.

= Sulinánál új csatornát építenek a Duna és a tenger között. Bucurestiből jelentik: Az állami mérnökök a nemzetközi Dunabizottság szakértőivel együtt, tanulmányozzák a Sulina kikötő melletti Dunaárgat, amelynek forgalmát 30—40 évre meg akarják oldani és e célból Sulina fölött 10—15 kilométer távolságban olyan csatornát vájtanak, amely Sulinától délre, a Feketetengernél végződné. A régi csatorna medre ugyanis tele van homokkal, amely akadályozza a hajóforgalmat, az új csatornának azonban nagyobb volna a levezetőképessége és ott nem képződnének homokzátányok, tehát a forgalom sokkal könnyebben volna lebonyolítható. Az új csatorna építése után a régit elkerülnék a hajók és így Sulina város teljesen kihalna, de az új csatorna mellé új várost építenének. A legfelsőbb fórumok még nem döntöttek a tervek felett.

Vasherdők 50—500 Itr. tartalommal, legelőnyösebben szerezhetők be. Kálmán A. Részvénytársaság Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁRCIUS 30.

Bucuresti. 13: Tőzsdei és vizálatjelentés Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.20: Könnyű zene. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. 20: Rádióegyetem. 20.20: Énekhangverseny. 20.45: Felolvasás. 21: A Filharmonikusok hangversenye Közvetítés az Ateneul Român-ból. 22: Holban: Költemények. Utána a hangverseny folytatása. 22.45: Hírek Budapest I. 10—10.15: Református istentisztelet. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.50: Budapesti Hangverseny Zenekar. 18: Lamentáció a kőbányai plébánia templomban egyházzenei műsor keretében. 19.20: „Nagyhét Jeruzsálemben”. 19.55: A rádió külügyi negyedórása. 20.10: Koréh Endre énekel. 20.45: Ravasz László dr. előadása. 21.20: Hanglemezek. 21.45: Husvétii passió. Jézus kinszenvedése kilenc képben. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23.15: Kárpáthy Sándor gondolkázik. 23.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. (Az állomás csak az itt megadott időben működik!) 19.55: Siralmak a Szent István-templomból. 20.15: Mária a kereszt alatt. 20.45: Waldeck: Nagypéntek. 21.15: Beethoven: Krisztus az olajfák hegyén, oratórium. 22: Rendi: Passió, színijáték zenével. 23.05: Walter Károly orgonázik. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Aranicki-zenekar, zene. 14.10: A zene folytatása. 18: Paranos énekes dalestje. 20.30: Lemezek. 21: Wagner: Parsifal. III. felvonás közvetítés Zágrábról. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13: Kürtnégyes. 13.30: Lemezek. 14.10: Lemezek. 17.15: Hemerka M. zongorázik. 17.45: Picka: Krisztus vértanúsága, nyolcszólamu karmii férfhangokra. A Fester-férfidalegyet hangversenye. 18.30: Lemezek. 19.20: A kassai egyházi zenekör magyar énekkara. — Königsberg. 12.30: Schütz: Krisztus hét szava a kereszten, karék. 13: A kis rádiózenekar szórakoztató zenéje. 17: Kis rádiózenekar. 18.50: Reger: Fisz-moll vonós-négyes. 19.30: Csevegés Bachról lemezekkel. 22: Hangverseny. — Langenberg. 17: Nagy rádiózenekar, délutáni zene. 18.15: Délutáni zene. 21.45: Schumann: Új német passio, hangjáték Kaufmann zenéjével. 23.20: Köziáték. — Milano. 13.30: Lemezek. 14: Időjelzés, vegyes zene. 21.40: Lemezek, majd szimfonikus hangverseny Selvaggi vezényletével. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 21.05: Bartosné Blaho H. nagypénteki dalokat énekel. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Zenekari hangverseny. 18: Hroszita nővér. 19.30: A feltámadás és a fájdalom misztériuma. 20.30: Lemezek. 21: Időjelzés, lemezek. 21.45: Ének-és zenekari verseny szolístákkal.

Szeplős, pattanásos,
/ májfoltos, mitesseres
arcát hozassa rendbe
PILISINÉ kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadó hivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

MÉGBIZHATO mindenek, éves bizonyítványokkal, azonnalra kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. • 1296

GYERMEK MELLE megbízható leányt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1801

VÉTEL ÉS ELADÁS.

1932. évi kitűnő
ménési bor
kapható literenkint is kímélve 1287
Arad, Str. Iosif Vulcan 5.



„OLLA“
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve
a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ugyolyon az „OLLA“ névre!

SZOMBAT, MÁRCIUS 31.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Matza Stelian cigányzenekara. 20.20: Lemezek. 21: Grozucu Sándor erdélyi román dalokat ad elő. 21.20: Rádiózenekar. 22.20: Rádiózenekar. 23: Zene a San Remo vendéglőből. — Budapest I. 7.45: Torna Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. 14.30: Thoma József zongorázik, Nedelkovits Anna énekel. 17: Meseóra. 18: Mándits zenekar. 19.15: Krisztus keresztje és az ember keresztje. Tóth Tihamér dr. előadása. 20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 21.15: Kiss Ferenc előadói estje. 21.50: Wehner Géza orgonaversenye. Közreműködik: Bodó Erzsébet (ének), zongorán kíséri Polgár Tibor. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23.20: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara muzsikál. Utána: Melles-vonós-négyes. Budapest II. 19.30: Hanglemezek. — Bécs. 12.30: Lemezek. 13: Lemezek. 14.10: Művészlemez. 17.35: Husvétii orgonazene. Schütz Ferenc játéka. 18.55: Wagner: Parsifal. Közvetítés az Operaházról. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 18: Ivics Krszta operaénekes áriái. 18.30: Ratni-Drugovi-fuvószenekar. 20: Mokranjac csellóművész játéka. 23: Tánczene a Mihály fejedelem vendéglőből. Utána: Tánclemezek. — Breslau. 13: Munkászenekar. 16.25: Mozi-szemle. 17: Szórakoztató zene. 19.25: Harangszó. 21.10: Olasz operából. — Brünn. 12: Lemezek. 12.05: Rádiózenekar. 18.25: Lemezek. 18.50: Német óra. 19.45: Lemezek. — Königsberg. 12.30—14: Szórakoztató zene. 14.05—14.30: Művészlemez. 17.15: A danzigi városi színház zenekara. 19.20: Régi zene. Pezel: Toronyzene fuvósokra. Stamtiz: Szonáta. Utána: Kis rádiózenekar. — Leipzig. 13: Kis szimfonikus zenekar Halleből. Vegyes zene. 14.30: Lemezek. 17: A drezdai szolistaegyüttes játéka. 17: Timmermans: Róma hangjai. 18.50: Holnap husvét lesz, hangverseny. 21.10: A filharmonikusok hangversenye. Utána: Könnyű zene. — Mor. Ostrava. 17: Délutáni zene. 18.25: Lemezek. 18.35: Prága. 19.10: Balcar: Dalok. 19.30: Hahn Gréte csellózik. — Milano. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Trió. 18.10: Tánczene. 20.30: Lemezek. 20.45: Lemezek. 21.40: Hárcmfelvonásos operett. — Pozsony. 13.20: Lemezek. 13.35: Déli zene. 19.15: Magyar műsor. Utána: Rádiózenekar. — Svájci Aleman. 17: Hangverseny Luganóból. 19: Jellemdarabok lemezek. 20.15: Willinger: A parasztpassio, husvétii hangjáték. 20.55—24: Bizet: A gyöngyhalászok, opera a zürichi városi színházról. — Varsó. 13.05: Lemezek. 17.55: Lemezek. 20.20: 21.02: Rádiózenekar. 22.20: Lengyel zene. 23.30: Szalonzene lemezek.

KOMPLETT üzleti berendezés, fűszer-állványok, eladók. Str. Mărăsesti 28. 1289

Husvétii ajándéktárgyakat legelőnyösebben SALGONÉ bizományi üzletében vásárolhat S.r. Horia I. alatt. Ékszerek 6 és 12 személyes ezüst evőeszköz, ezüst gyertyatartók, külön ezüst evőeszközök, gyönyörű vázák, dísz tárgyak, festmények, zongorák, hegedűk. 3x4 ebédlőperzsaszőnyeg, összekötő perzsa és szmiria, szőnyegek, szobaberendezések, tükrök-írásztalok, asztalok különböző nagyságban, függönyök, storeok, sörös készlet, antik butorok, stb. nagyon jutányos árban kaphatók. 1000

KÖNYVEK

Szélvihar Jamaikában. Richard Hughesnek világhíressé vált új regénye nemcsak érdekesítő olvasmány, de egyúttal a gyermekpszichológiának olyan rejtélyes mélységeit tárja fel, amely a világirodalomban páratlanul áll. Schöpflin Aladár remek fordításában a Franklin Társulat szép kiállításában jelent meg a regény. Ára füzve 90, kötve 135 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérjen teljes kiadói jegyzéket.

Mordaunt: „Trópusi láz”. Csupa láz, csupa szín, csupa mély emberismeret és magasrendű megbocsátás ez a könyv, amelyet egy sokat átélt, sokat szenvedett kitűnő író ír mindazok számára, akik az emberi szív titkaira kíváncsiak és meg tudják érteni a titkokat. Szerellem, jószág, szenvedés gyönyörű gazda eseményekben hömpölyög el előttünk. Az Athener vászonkötésű regénysorozatának — egyenként 300 400 oldal — ez a 26. kötet 60 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a sorjegyzékét.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetetlen drága jó férjem temetésén résztvettek, koporsójára koszorút helyeztek és részvétükkel fájdalmonkon enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet. Ugyancsak köszönetünket fejezzük ki a belüli Kereskedő és Iparoskör vezetőségének, valamint összes tagjainak, akik a megboldogult utolsó útjára testületileg elkísérték.

1290 **őzv. Kovács Gézáné**
és a gyászoló
Kovács-család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jóbarátainknak és ismerősseimnek, akik kedves nőm elhunytá alkalmával részvétnyilvánításukkal felkerestek és temetésén résztvettek, csokrot, koszorút elhelyeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

1291 **Eszényi-család.**

Tavaszi butor vásár!

Hálószobák 3500 lejtől, ebédlők 2500 lejtől, uriszoba komplett, fekete zongora 9500 lej, matracok, ottomán 650 lej, konyhabutor 750 lej, Singer varrógépek 1500 lejtől, ebédlő szőnyeg 4600 lej, csillárak, tükrök, garnitúrák, 6 személyes ezüst evőeszköz, íróasztalok 650 lejtől dísz tárgyak, festmények stb. Aranyat legmagasabb napon veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legelőnyösebben vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Sürgősen hozza el bizalommal eladó antik és moderna, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyat SALGONÉ bizományi üzletében Str. Horia I., Neuman-palota, hol legrövidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgősen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüstöt, moderna haló és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

KÜLÖNFÉLÉK.

A Lutai-parkban, a hársfák alatt egy kis kézitáska, két ovódai köpenyvel, elveszett. Megtaláló kéri, hogy a tárgyakat az Aradi Közlöny kiadóhivatalában adja le.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Táviratcím: „HUNGARIOTELE”.

ÜZLETI PULT címlappal, stálszik, egy és kétajtós jégszekrény és egyéb apróságok, eladók. Moor, Str. Sinagoga 2. 324